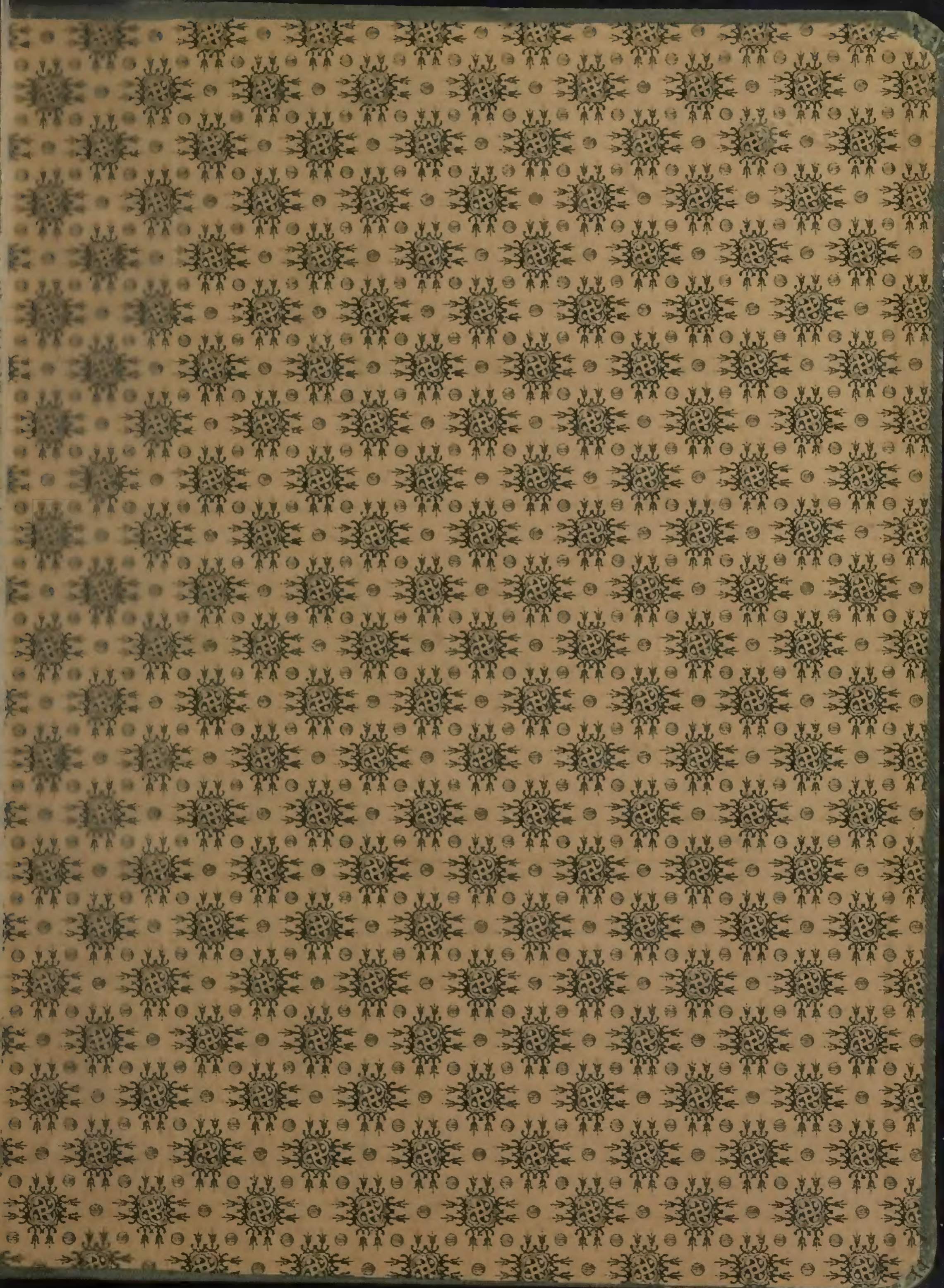
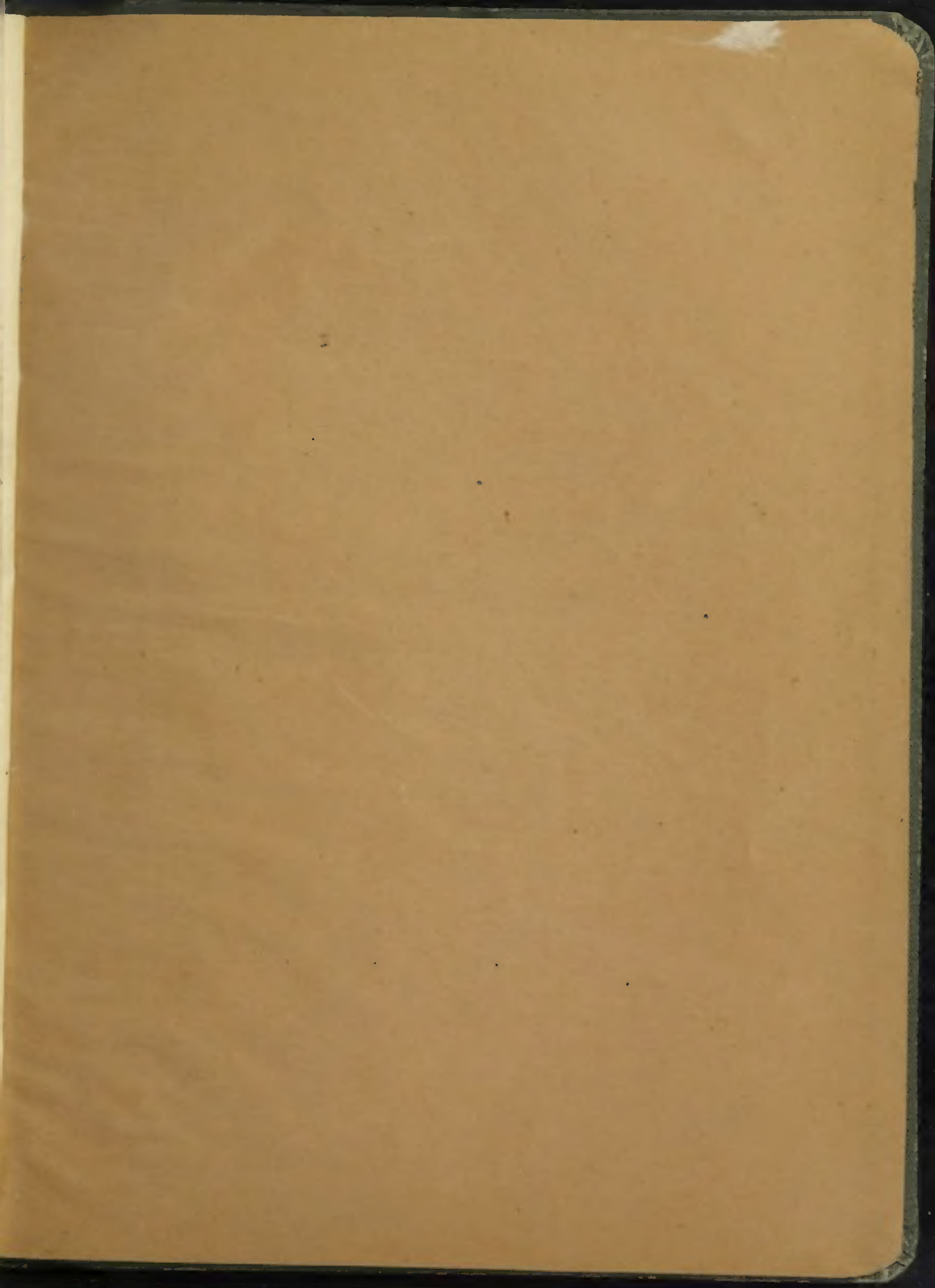
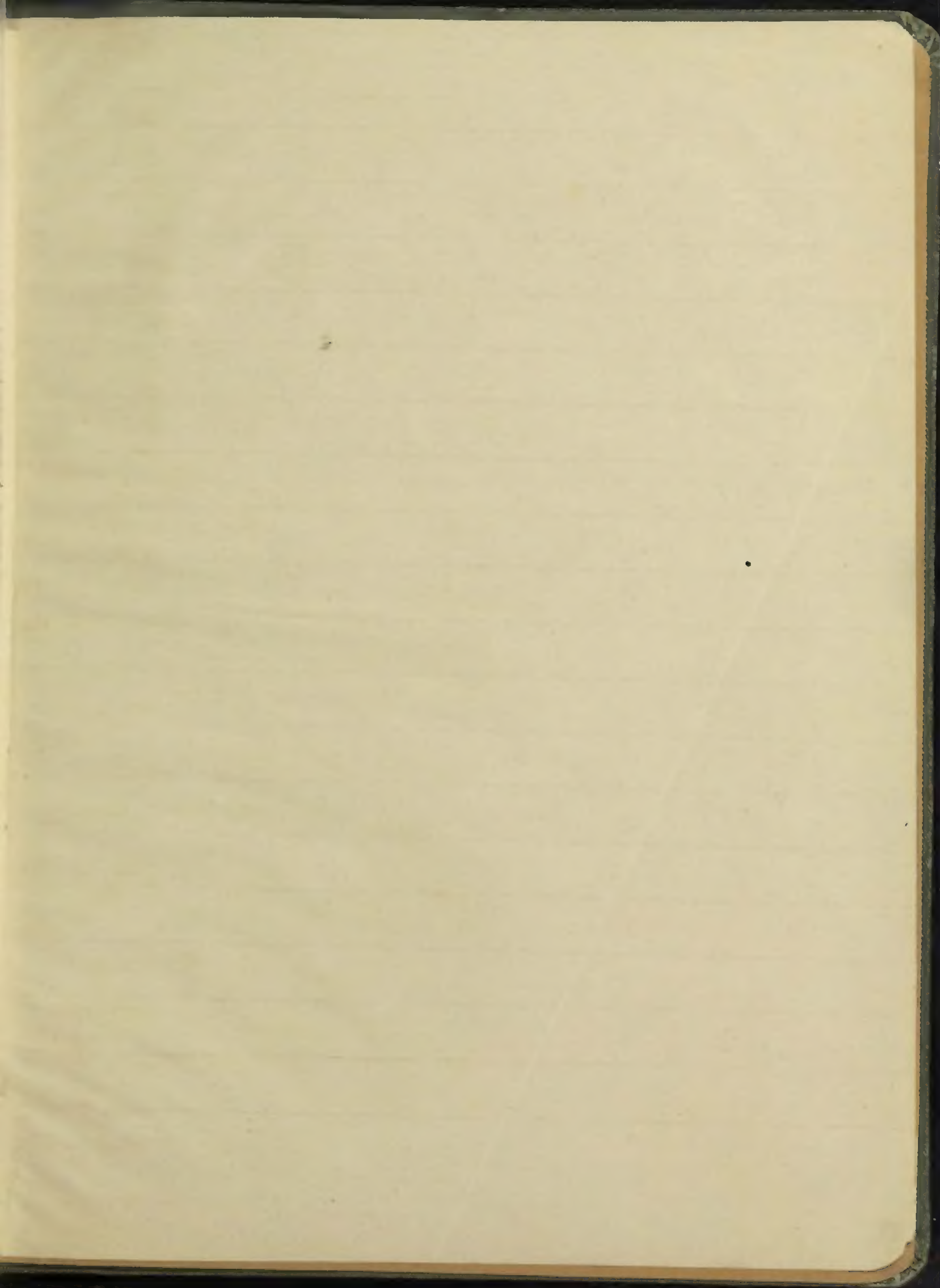
تفرج عالمی

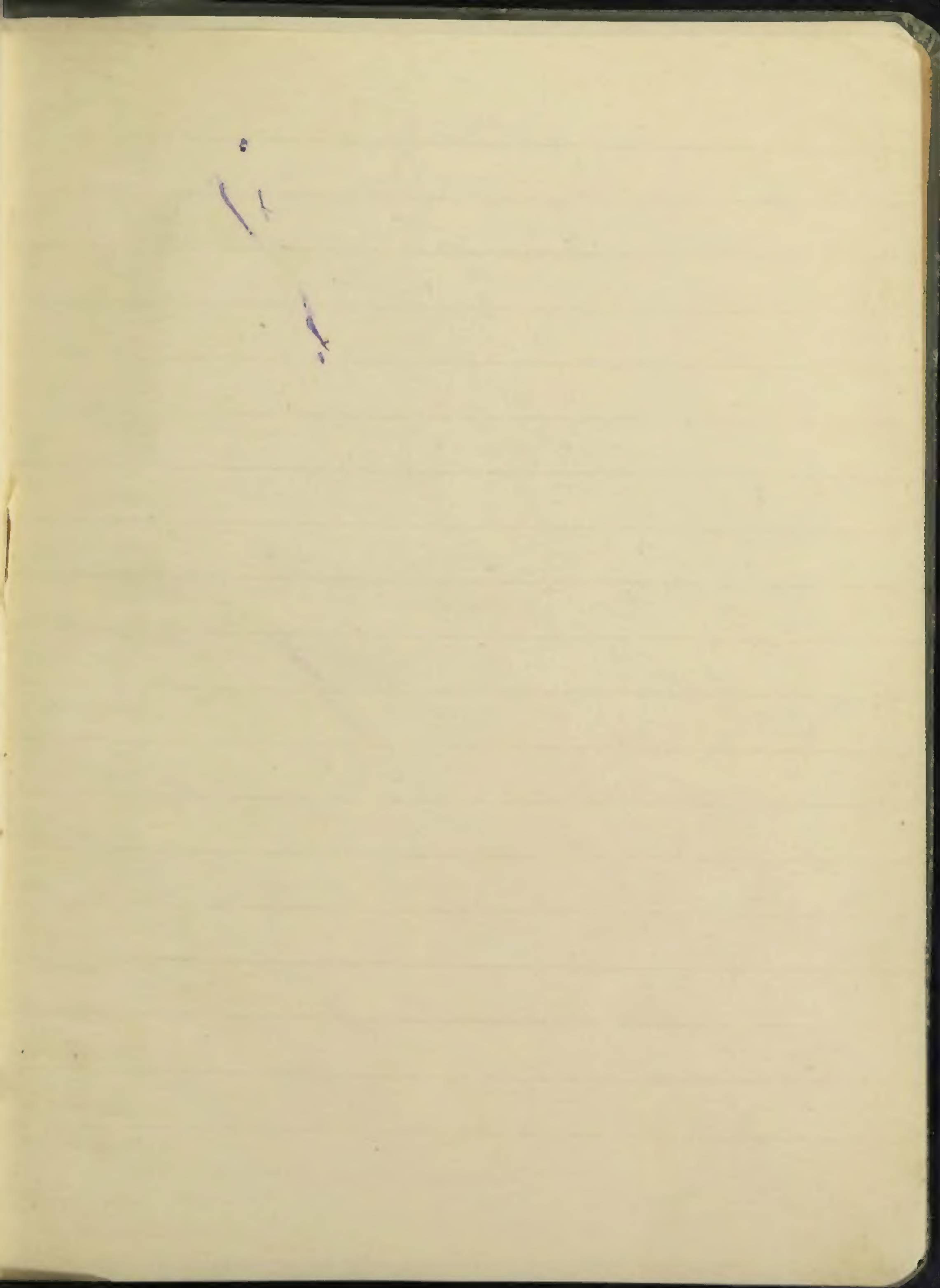
تفرج عالمی

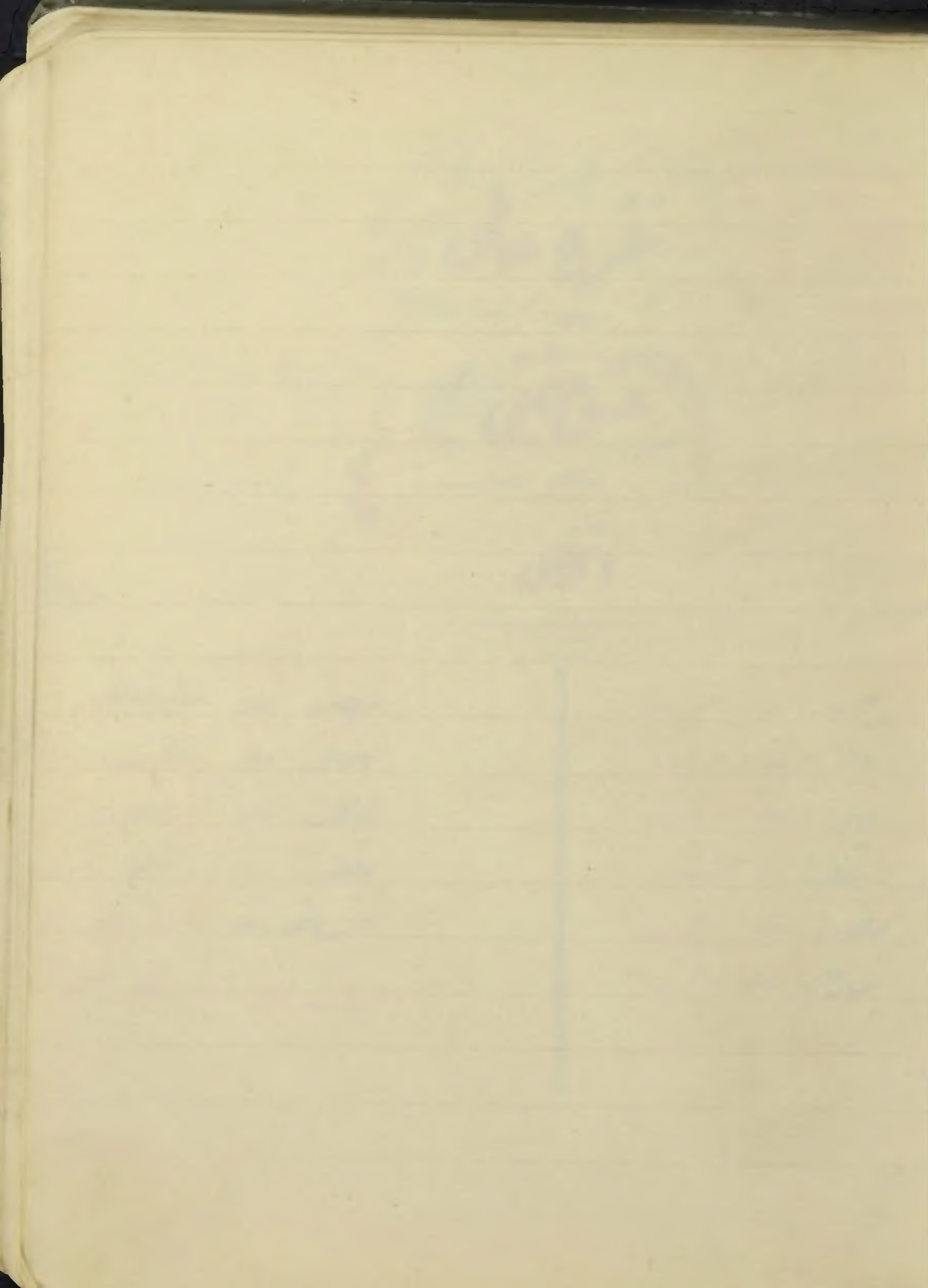


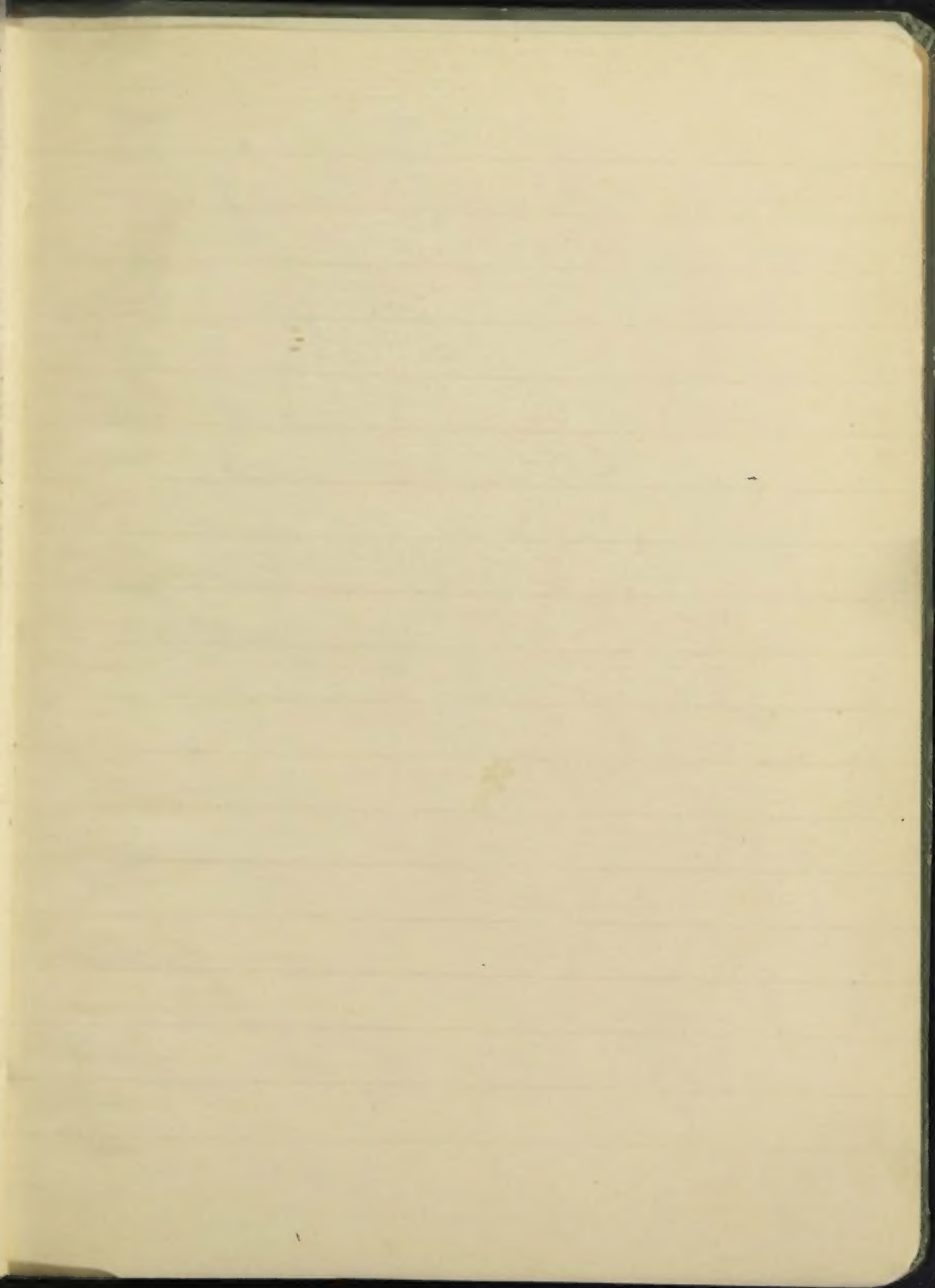












تفرج عالمی

یاخود

عشق حقیقی

قسمی : گولنجلی قومدی ۴ پرده

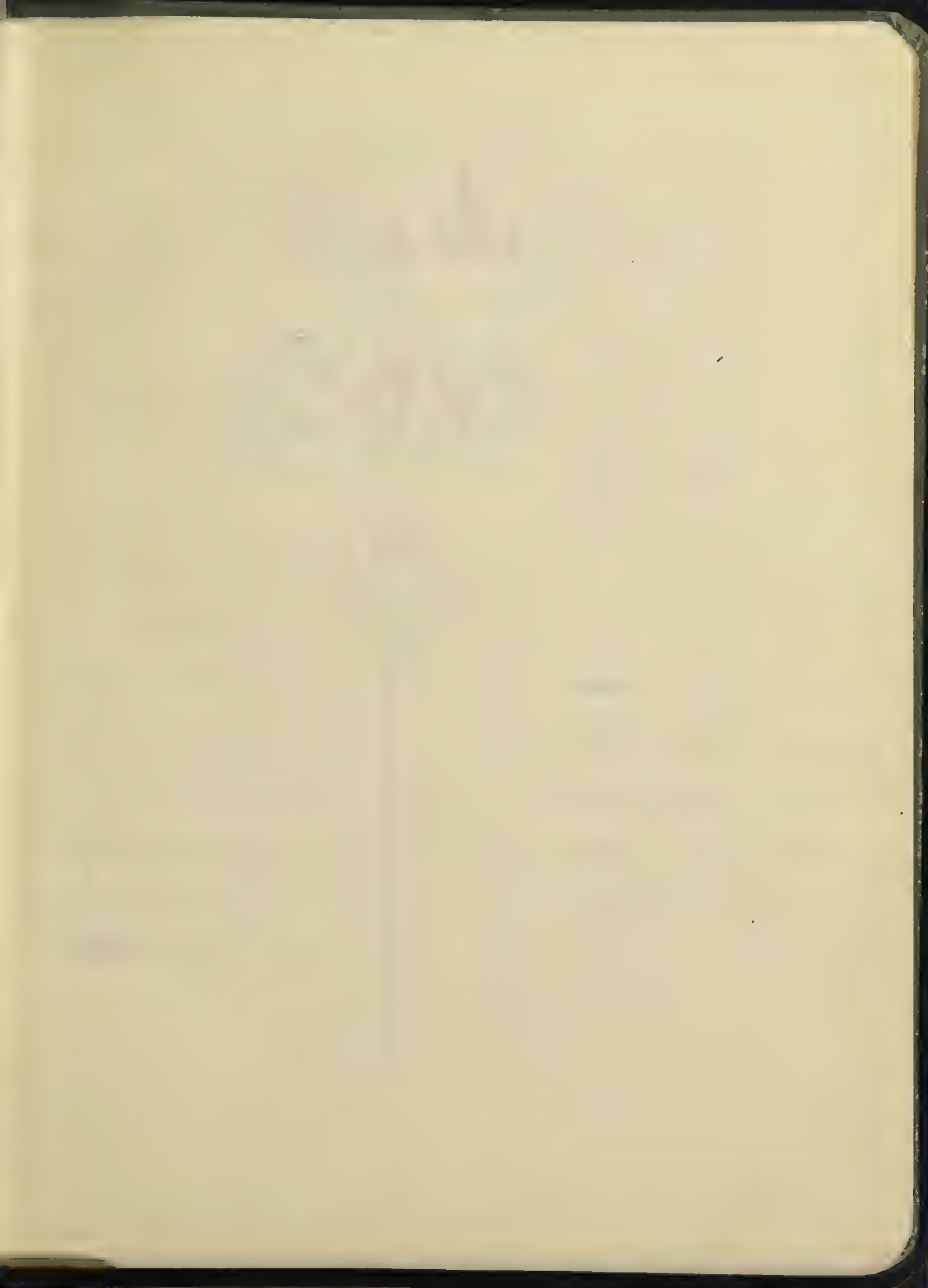
اشخاص

نجار	=	زنگین بر آدم	
بلال	=	خدمتکار	
جلاد	=	دوستاق	
زنبقدار	=	بر لمیدده	
مقمار	=	ییکی	
سماعده	=	ییکی	

مرجان	=	صاحب زاده جی
الماس	=	قاتل
ثانیه	=	رقاصه
ولطانه	=	رقاصه
ساقیه	=	بالدیز تیلیسی

تفرج عالمده بیر سوز، سیاحت عالمگیر، قیاصر

و سایره



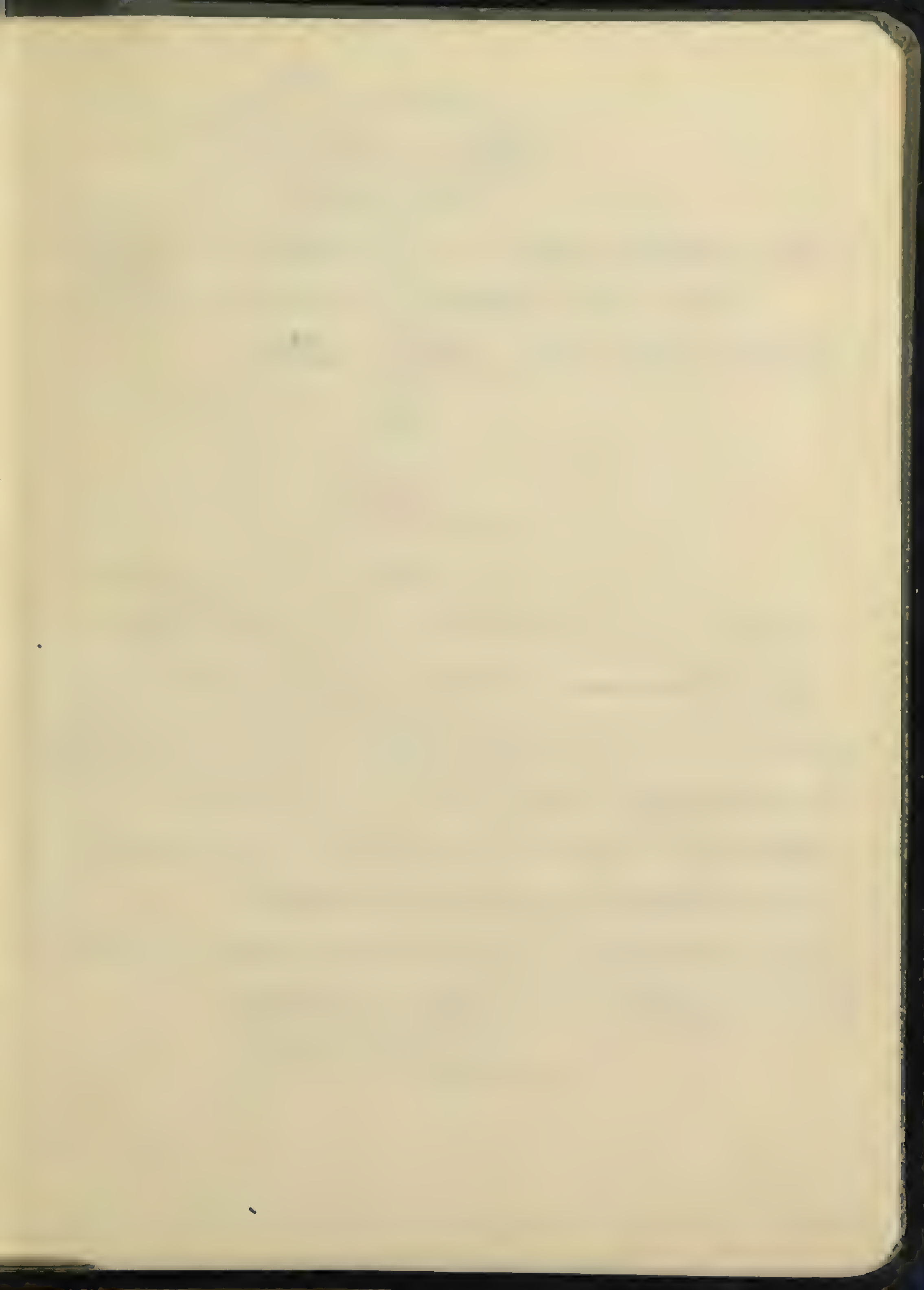
برنجی پرده

صحنه : صولده ... اوجه طرفده ... اوده‌ده دکانلری
ماده اوزرنده قهوه اوجاغی مجلسی پنجره‌لی
بسمه‌لر . اطرافده صحنه‌نك اورته‌سنده اطرافده صندالیه‌لر ..

برنجی مجلس

مربیان : اختیار صادق نزلم ابیه‌ی شالوار نشانه
باشنده بابوج برلی بلنده شال قوشاقله اوکنده الاجه پشتمال قوشانمشدر .

مربیان — .. وخشارز باشنده بکلر سیمه مشغولدرلر — .. وه شو صنعت نهایت بلا .
.. اختیار لاندی . بو یاده تو تقدیر قلعه‌ده پیشه‌ریم نقیبی ... سایه‌سم .
.. گنجلك بر شهرت قازاندم . التمش یاش چالیشوب تیتیزه احتیاجیدوم .
.. انسان طوندیغی ایشده ثبات ایتمیه درلر .. بیلا طوغدیغمه .. اوقور .
.. سنه در بویاده بولنیورم . یاشکوزی شهرده بر قدر بوقالالر ..
.. بورایه کلمدرك شو جعدیك کنارنده بو آغاجلرك سایه‌سنده اوطوره‌رق ..
.. بیك کوزل بر وقت کچیریرلر .. ..



المجلس

م.بلاند ـ زبیغاره ـ بلماره

زبیغاره — بلماره ایچه جک .. هوبقالم .بلماره. شوراده طورالم ده نه سویله‌جکم وار .

بلماره — بیورك : — صابونه یاده یاده اوقودی —

زبیغاره — بزه ایکی قهوه کتیر .. قهوه‌جی .

بلماره — هر آواده صابونده . دویمان .. ـ برشیلر یازه بیلدی اشارت ایده‌ره قهوه —

م.بلاند — او ... صفا کلدیکز .. قهوه‌می ایچیورسکز ؟ ..

زبیغاره — اوت ـ ایلدایی اشارتله ایکی شکرلی قهوه ! ..

م.بلاند — باشه اوسته شمدی افندم ..

بلماره — سویله‌یه‌جك مهم ایسه نه در ؟ اکلات بقالم ..

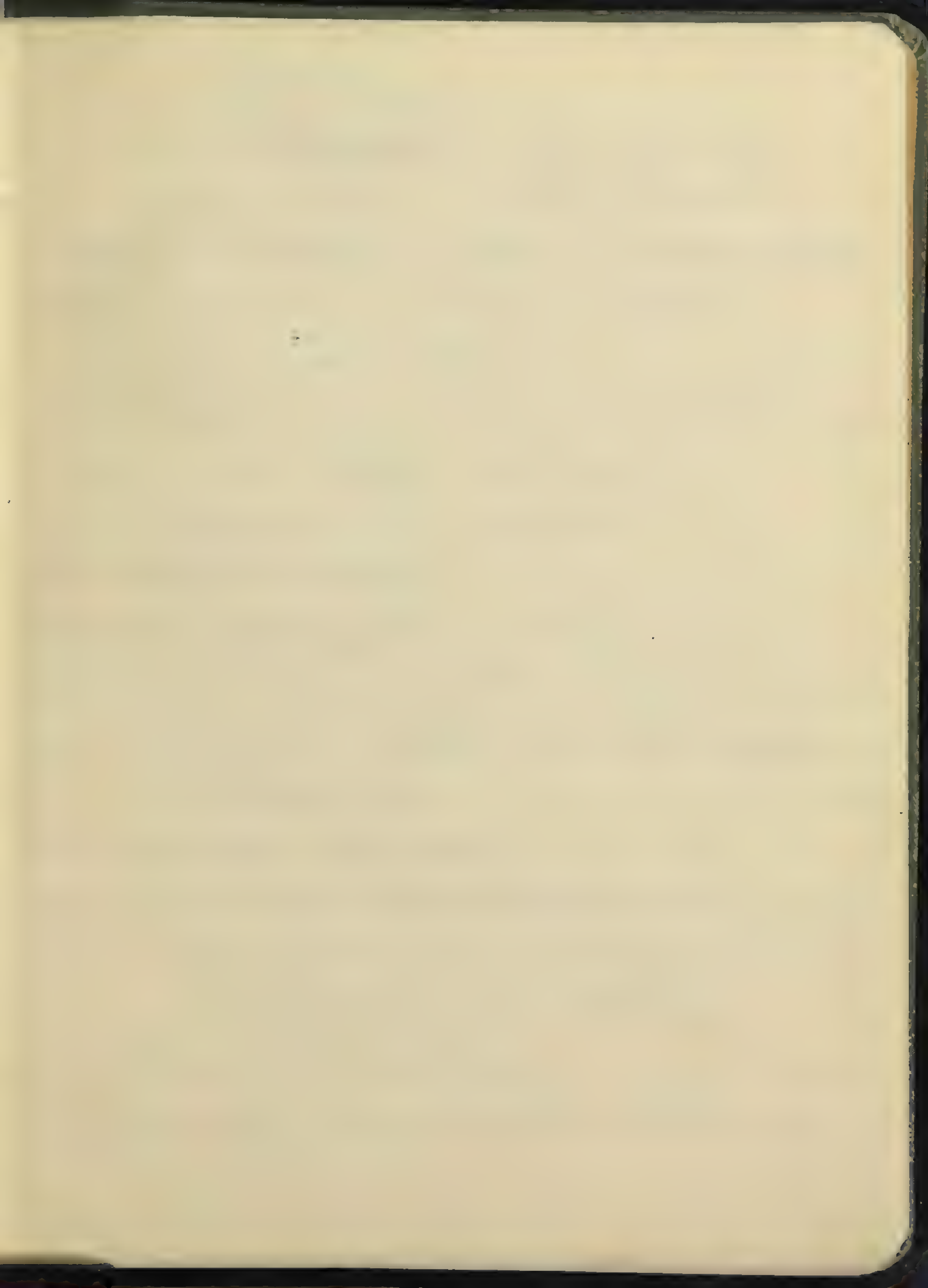
زبیغاره — اوت هپ ایکمزده زنکین اوله‌جغز .. بو قصه‌ده بن شمدی یه قدر سویله‌مه‌دیکم بر شیئی آکلاته‌جغم . او حالده موفق اولمق ایچون بیله تدبیری سکا ده آکلاتمق ایسترم ..

بلماره — فقط سن بر قدرجق سویله‌سك ..

زبیغاره — اوت .. بیلیرسك دوغری بابامك قاتلی اولان قیزی لیه سن ربدی سویلیورم بله قیزك یده ده والده‌سی . بن حقیقی اولمغله جمیله نکاح ویره‌جك قرارینی زنکین اولمق ایچون ویرمك ایستدیم .. ایشته بونك ایچون ...

م.بلاند — قهوه‌لری کتیررك — بیورك افندم ..

بلماره — صابونه دوا ایله — یالکز سن بونلری لطفاً اکلاتك . هم شمدی قهوه بزه ده بونلر .



[illegible]غار! — نیچابك ثیابنده . دها دونمه‌دیلر اوطه‌دن . باقیم اچیلدی . بولونه

— بورایه مسیوه‌یه کله‌جکلر . بن ده اوده عوقه ایتدی .

[illegible]لمار! — بورایه می کله‌جك ؟

[illegible]غار! — اوت ...

[illegible]لمار! — اویله ایسه بوراده اوتله ویلوریکی اورته‌ده قالدیریکز

[illegible]غار! — نصل ...

[illegible]لمار! — باقیك بورایه نه قدر کلدیکی زمان جلیبی بوراده کورمك احتمال ایستیمز
سبب ایجه بیلك . بلکه بابا سرخوش اولمش ده حماقت وار . کندیکی بیلدیکجه وروز

[illegible]غار! — بوای .. بلکه بزم طرفده اولدیغنی حالا انکلامامیلیدر ..

[illegible]لمار! — سن امین اول .. بن اونی اویله مطبوع دوستلغه قتیشیمزی بیله شایعه اکلامیه‌لم ..

[illegible]غار! — تشکر ایدرم بیلمار! .. دها وقتا ایدکجه بوانی شوله کزیلم .

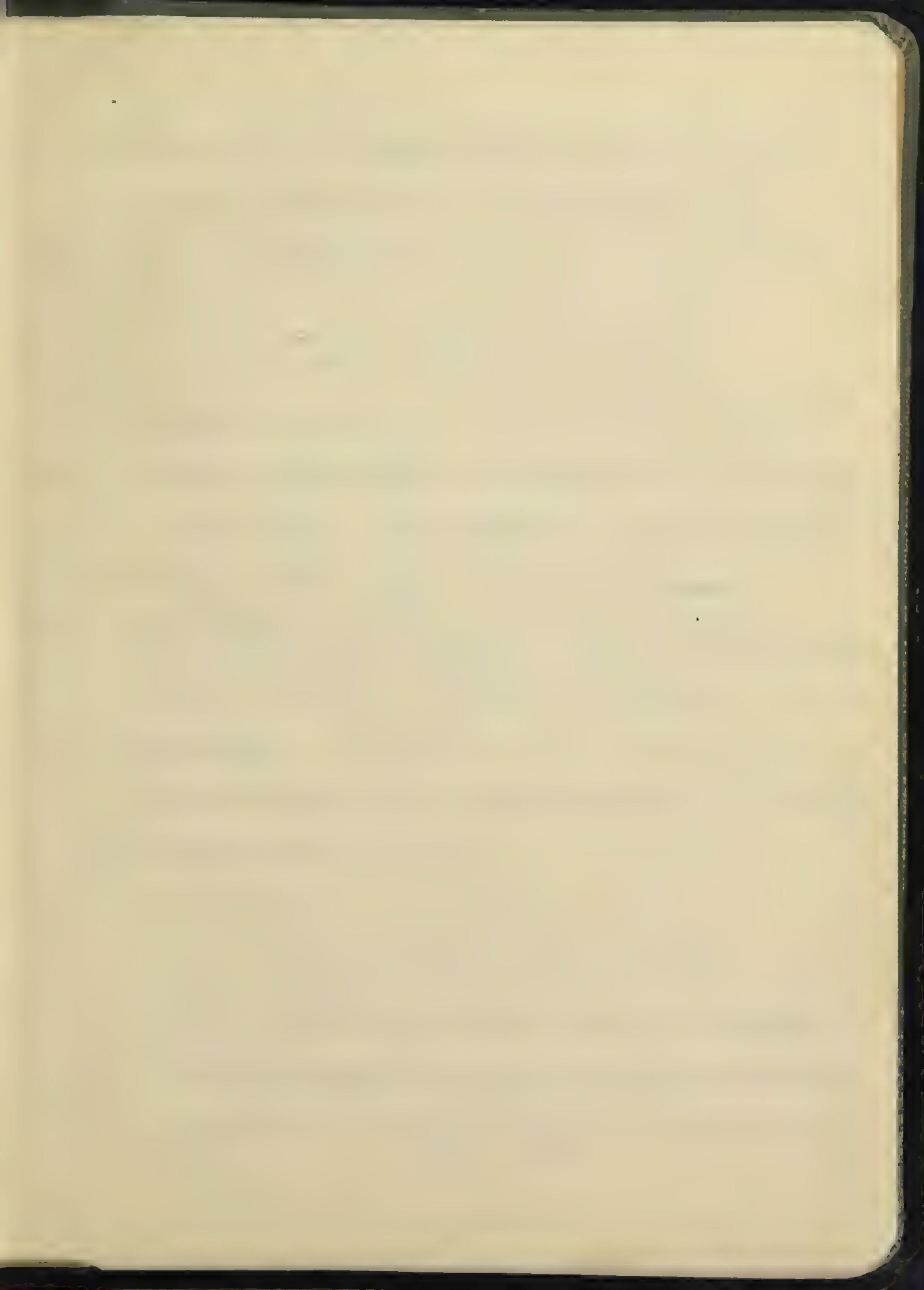
[illegible]لما! — یکی قهوه‌جی .. آه شو بابام ...

[illegible]غار! — بنا بابه قهوه‌جی بابام .. بورایه باقیك بله کلدیکی کندینه عایت قهوه‌ایچه
بیله جوجه بخشیش ده الورسك .

[illegible]جال — پکی افندم ...

[illegible]لمار! — بن شوراده اغاجلرك التنده کزینیرم . کلدیکی وقت بزه خبر ویر . (گیدرلر)

[illegible]جال — اوح .. نه ایمیش مونه تفنج چکه نیه تشنه‌جك .. هاه ای خاطره‌ملدی .
شوفالی قیزینی عاجزم . کندیسنه مژده ویره‌جکم . اوندن باقیك حقنده‌کی
بیلمه قانونلر ... (صول طرفدن سکیلر) قیزلر . قیزلر بوطرفه کلیکز



اوچنجی مجلس

مرجان : الماس : نازلی : دلشاد ..

الماس — حمله‌کوکده‌یز نه ایسته‌یورسك مرجان بابا .. بزی نره‌یه چاغیردك ..

مرجان — قیزلر لوزیکز آییرم .. بولوده چیقوب یالی قالاجقسکز ..

نازلی — امان مرجان بابا صحیح سویله‌یورسك ..

مرجان — قیزلر سزده بوندن آوامك سوزینه اینانمیه‌یکز .. اونلر هپ [illegible] ..

— قیزلر صحیح سویله‌یورم . بونده [illegible] اوغلان [illegible] .. [illegible] بونده [illegible] آوامه .. [illegible] ، [illegible] . سزك [illegible] [illegible] . سزك اوده [illegible] .. [illegible] هم [illegible] یالی قالمك هم [illegible] استفاده ایده‌یم .

الماس — مرجان بابا .. [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] ..

مرجان — [illegible] .. [illegible] وقته [illegible] ..

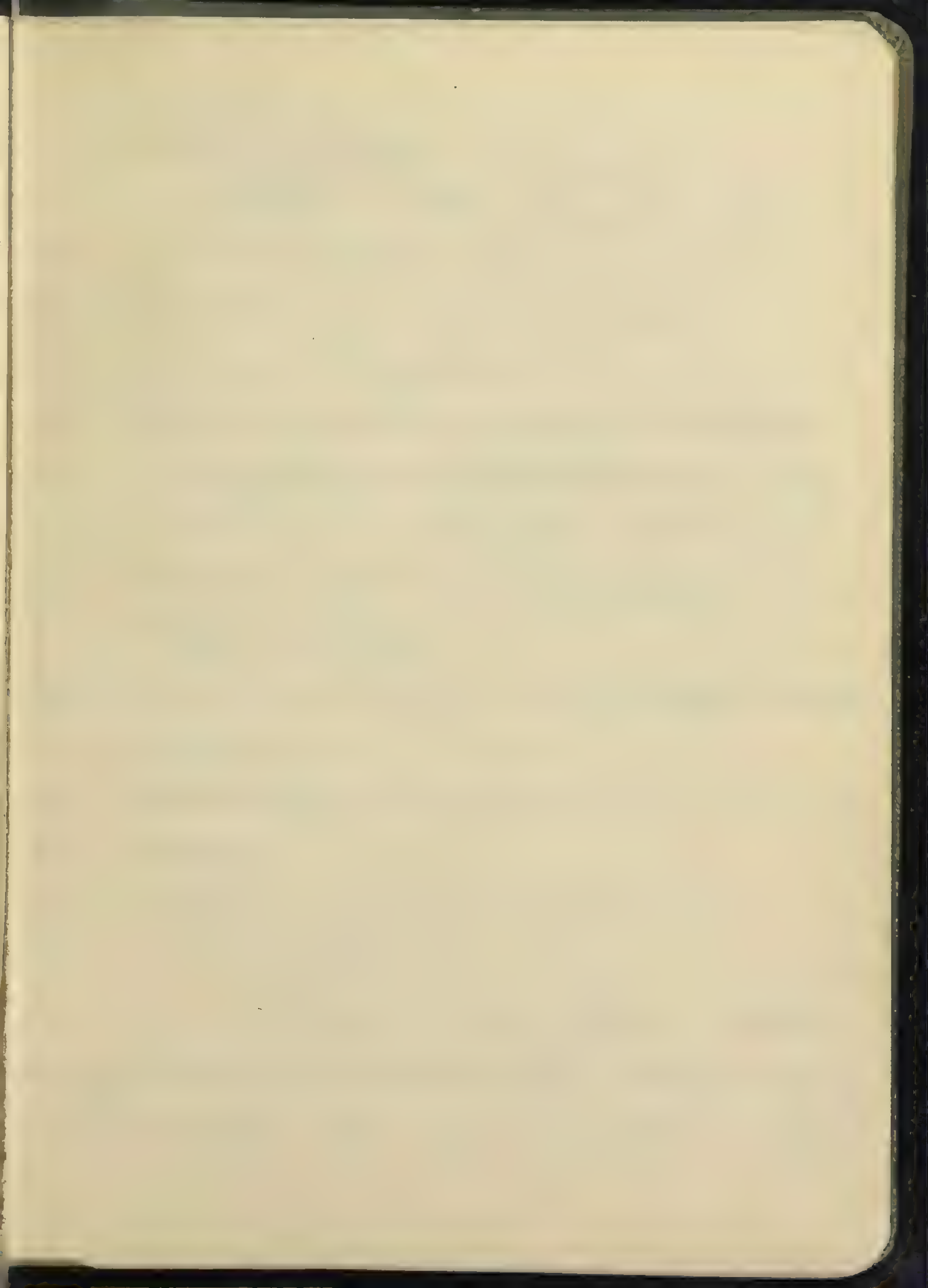
الماس — یکی . یکی .

مرجان — [illegible] .. [illegible] قالاجقسکز [illegible] ..

دردنجی مجلس

مرجان : جالد : [illegible]

جالد — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible]



آماده بولوندم ها ... بنم بك قاییغه بندی . بن قاییقده دکزده قوقارم

بونلری ده بکا بوقلدیلر .. — ملاحه‌یه جباجوری چیقاریر —

— نوبوزر بکا بابه بازدقلری جباجندیکی اوزایه بابه اوراسی منادیریدکل

— کیتقده مالی شقه بره صالت ..

— آل سکا بردالا رها ... بن منادماجی دکلم .. بوند هوقدمی ..

— هایدی هایدی دوره سنك کی بر بنده الیکش عروشه آلدده بجاره صوده

— هایلدی . شوك ماله کزك هیچ ده قالب بیتمیور .

— یا هله بن قدح سانیورم .. بوبوله بوزایه بنم بك کیده جك ..

— وای سیده می لاندیدیلر .. قیز کنج ایمه کیدرك دوزطمه اما بازیبورم ولمیم

— نه تمام اویدورق .. یا هله سن نیم توقلدیم بیوره ..

— بیلیورم یاوروم بیلیورم . ایکی ده اوی وارمه اما قسمتمده اولادم قسمتدکل

— حدثه هاسنك قسمتك لیلنده سویله زاول ——— .

— بونه بویله شی حدثه اوطانه .. قیز اوله لسه یاشنده‌ یمه بکا بانه‌ ولور

اویله کیدیجی لوزلوبه‌ورك آنشه یاقمام ..

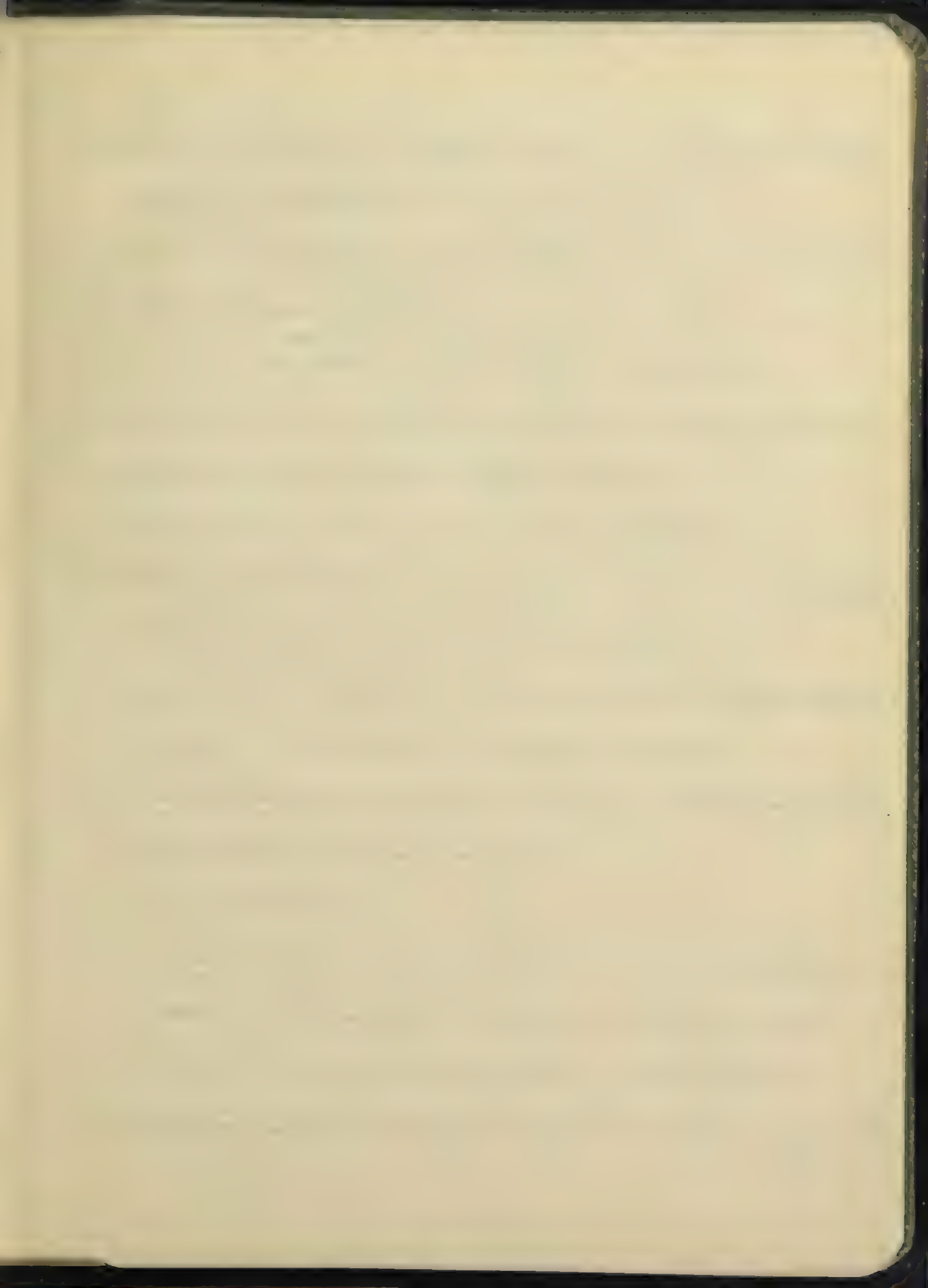
— شوقیدی آلملی ایدك ..

— ویدیله ویدیله درت عدبه جلادی وارمه . باغ بغچه عقارصاحبی ایمه .

عنه‌ یوزم . بنم حالده قالانه لوزم یوقه .. بن آلمام . یوق یوقه

دوکه دوکه .. تاخوه رحمه ایتمه‌سك .. بوزایه قدرچلیشمك ..

— هاله سن منازجی آلسیه به آرام .. جانم بوزایه کز مدیه کلدم . شمدی بنم باره‌جغمی .



مرجان — خیر وار. غایب اولورده گلەجك ایسه ... یولده‌طوتوب . بو حالە باقدیرم
اولمك یکا خیرلی کلمیەجك . بونلرله گلمە دگل اولمیەجق . والسلام .

جمال — ایشتە بو .. کوکلمده‌کی صورتی گوردم باقدم . بو ساعتده نفس الفاظ‌الاتەجك

— باشنی صوقەرق بابا بونلری بویله باقهلی گلمەلك . بن اونلری ... . بونلری
بك ایچوبه صاقلیورم .

مرجان — یا .. اویله دیمە اوغلم . سوسون ، سوسون باقهلی گلمیورم ،
نیچون سویلمیورسك ؟ یاورم .

جمال — نه بوجیق دیگمە آما .. سنی ... . باقشی یکا بونلرده فالجی
قیزلری وار ... ...

مرجان — شدیم وار . ساده‌ده ... . شوبدە یاپارم . صباحلری سورلەجك بابام

جمال — هایدی نه صیقیندی .. نیم سلدیرەرك بونلرده فالجی قیزلری وارمش ،

مرجان — فالجی قیزلری وار ، وار ،

جمال — بوجیغك قولاقلری نیه شده .. اونلری بورایه چاغیر ..

مرجان — یکی — ایچرویە — قیزلری بوطرفه گلیکز ...

بشنجی مجلس

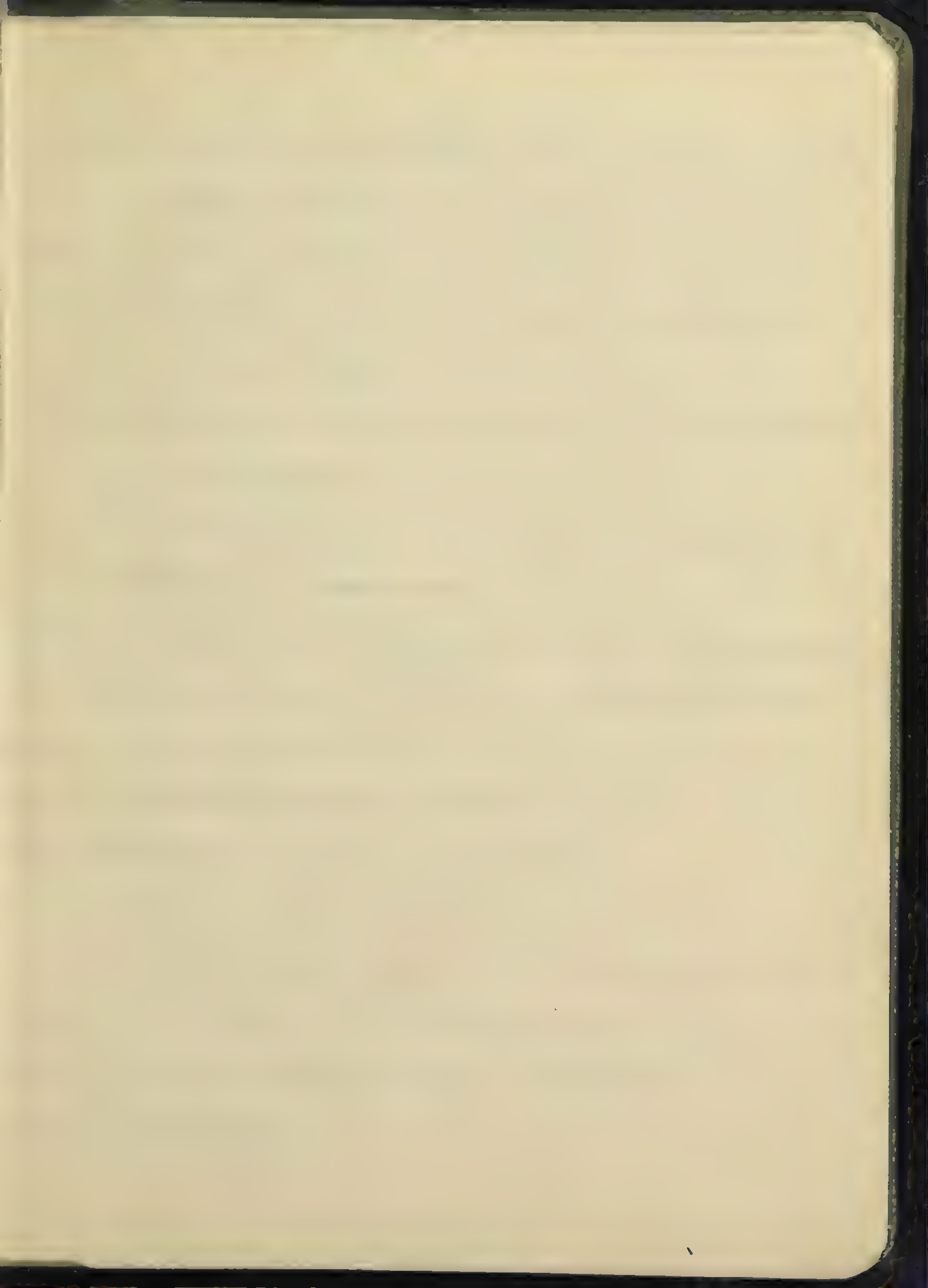
اولکیه — الماس ، ناظلە ، دلشاد

— ... —

الماس — بزی کیم ایستیور ؟

جمال — وای نه گوزل قیزلر .. .. سز فالجی میسکز ؟..

... — اوت افندم ....



جلال — وای انام بابام نه حکمتلی شی. آغزلریندن بال آقیور. بونده فرقی آرتیقلی
شرطله یازلیه ایدیجیم. بونلری بورایه برم بک گله جک.. فال بقاجقسن.
قهوه ایده جکسن. شرقی چاغیره جقسن. ثوزیره جکسن.

الماس — اویله ایسه بن فال بقارم. یاری آلتونه آلیرم.

جلال — نه نه.. یاری آلتونمی نه بو.. بن یاری آلتونه تمام ایکی یوز لیرالق قالیچه
بولدم. نه دیره بو بولغه.. یانمکمی وار؟

الماس — اعمامه قوقورولی، بابالرله فال بقارم افندم.

جلال — چوق ایلیورسک. سنده بن آلتونه.. رقص هم کیمه یاپیور.

نازلی — یا افندم..

جلال — سن نه ایتیورسک؟

نازلی — بو بعضی اویونلرا. کوردیقیمز بیدلر. تتره مز بیدلر..

جلال — آماده یاپیدک ها. بن بوقیمه یالطوش بارها ننه دیرم. گیمه دیدیم آلدم بیدلرا
شرقی یاره سنی سویلیورسک؟

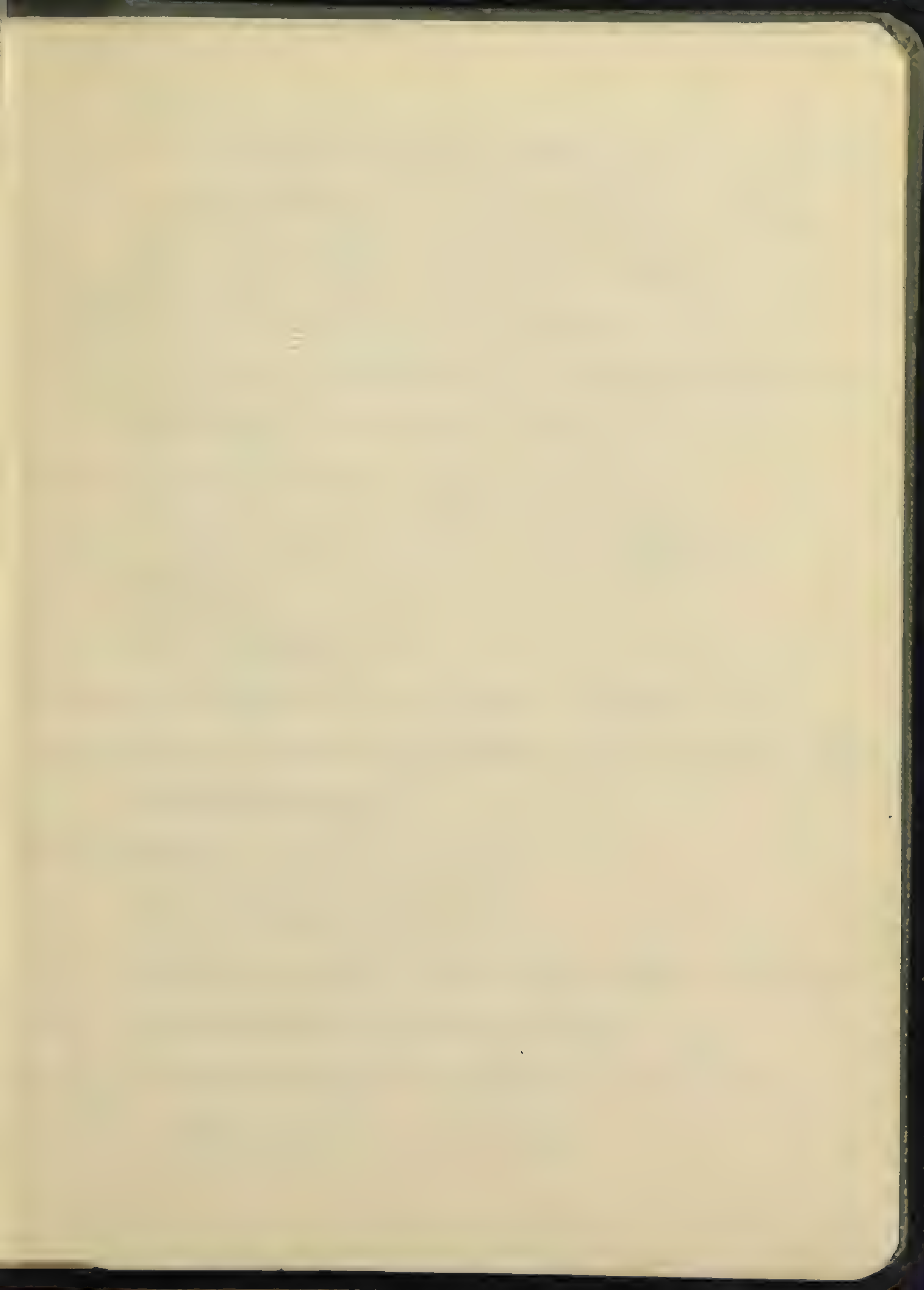
ولیاغا — احمد اوشت افندم...

جلال — ای سن نه ایتیورسک بقالم؟

ولیاغا — افندم تنفل اویونلرا.. سماعی لر، قوشقیلر، جرجه لر. شرقی دیدیار سویلرم..

جلال — سزیکا بر خرسه ویرک بن اقشام قدر باغیریرم.

ولیاغا — نه احمد بویله سویلیورسکز. بویله بر باشمه ده هر دفعه بورایه گله جک بزده
اولنلک سایه سنده یاره قازانه جقز افندم



جلال — بن اعلا شی ده طوتولمایدم . بن هانکی وقت بونلری چاغیرم . سز اوکلیسکز ؟

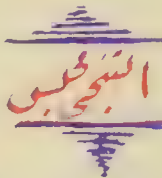
محمد ک — آ ... آ ... — اوتانیورلر —

عبد... — نه اوتانیورسکز ؟ بونلار هم شوه یاپار هم بن . بلکه قسمت اولورده بریکزی آلیرم .

اطفال — بز اوکلك ایسته‌مه‌یز .. بن هانکی وقت بزی بیلاجق ... چیقارلر ...

... — بوقیزلر لوزل اوینارلر . بن لولری سیلیدیلی ... طولمشدر ...

جلال — اویله بن طوغرو . ... بن چوده یاپیشیورلر ...



التنجی مجلس

اولکیلر — باهر — خدمتجیلر — خدمتجی

باهر — خدمتجی چاغیرر تعجب ایدیجی تفرجگاه بواسیجی ؟

خدمتجی خداجی گیدر گیدر

جلال — ودتیبم ...

باهر — بواقشام آدام بم ؟..

جلال — بدوده قهوه‌جی . ایشته‌ده چاغیرم ده کوروشوك ؟..

باهر — یاهو بکا برشده قهوه یتیشیرسك .. خادم باشی وطوره

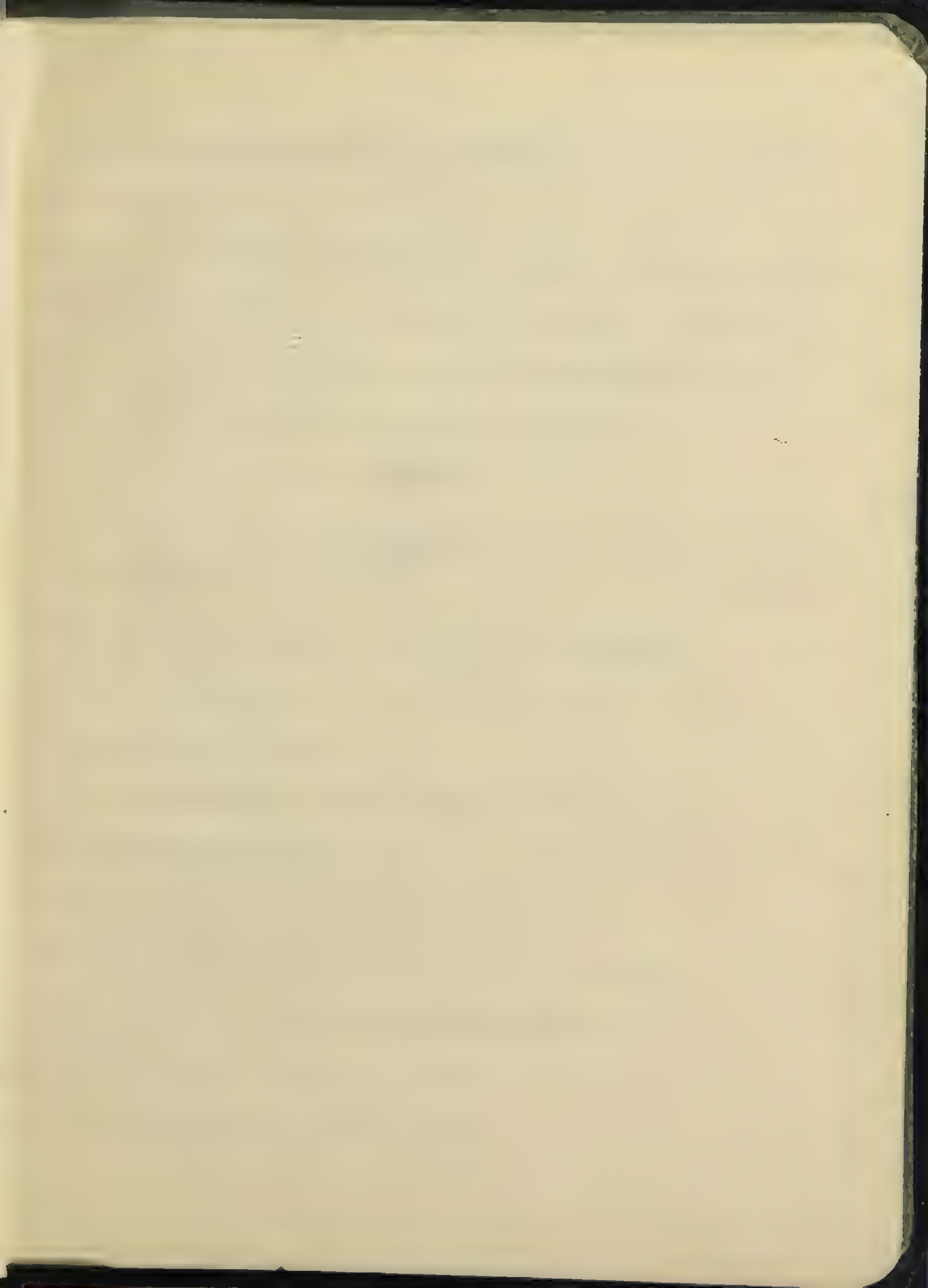
جلال — مرجان یانه گیدر بوشکره قهوه ایستیور ؟

مرجان — وای بنم قاشه ... اولدیجه ... بومی ؟ یا ....

جلال — ... قهوه یه ... قهوه ... ایچسك ..

باهر — نه دوگونه ؟..

جلال — قهوه‌جی سزك همشیره‌کزی آلدی ...



باهر — سن نیچین بوراده‌سین؟ نه سویلیورسك .. هایدی سویله‌ده قهوه گتیرسك ..

جلال — جانم بك افندی قهوه ایچیور .. نه ..

مرجان — یوقسه حدتلی مزاجی یوقمی .. بریرش قسمتیله اوله . دکلمی اولماز . یوقسه بنم اوزریمه دوکیلدم

باهر — بابا .. سن یاقلمه اکلیورسك .. بن قهوه‌جی‌یم ..

مرجان — آه افندم بیلیرم . بن اشجیم .. اکلیورم . بن ... قهوه‌لری گتیریده قیناتان

قهوه والده‌مله آووروپه‌یی ... دیکدیریم . بن آلمان ... قزانوب

اوجك آمری ... ایتدم .

باهر — جانم بو آدمیدیم اوله‌بیلیر .. بو نصل آدم ..

جلال — باهر .. بك قهوه ایچیور ..

مرجان — نه باغیریورسك ، بن صاغیریم ..

جلال — هم صاغیرسك . هم ده صنیرسك نه بوناده ..

مرجان — قهوه‌ی ایچدیلر . پیشیرمدم ..

— بك افندی بیراسی لوزالی دکلمی؟

باهر — چوجه لوزالی بریکی .. ... عجبا ... قالدیلر . یوقسه ...

... کتیردیلر ؟..

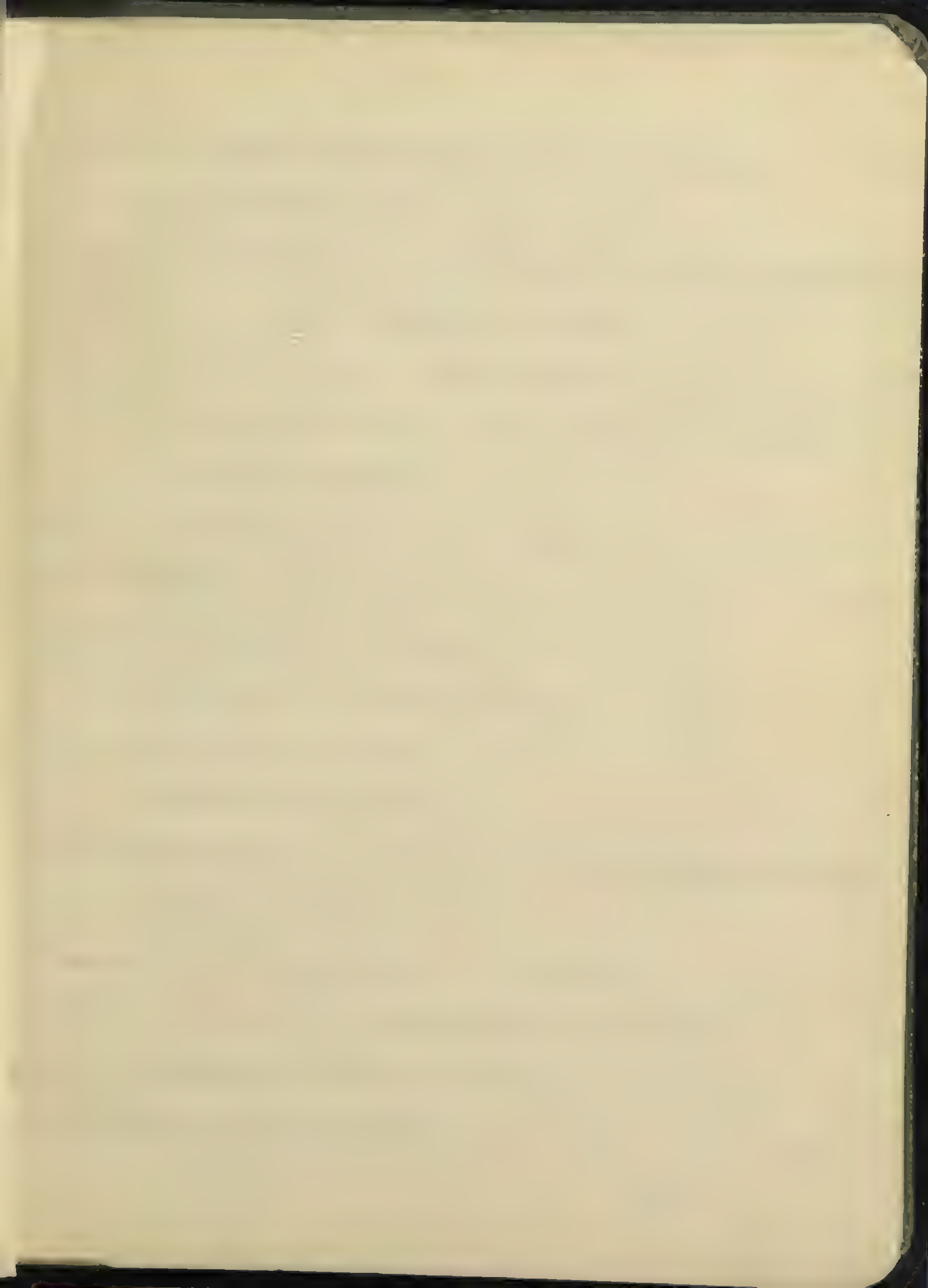
مرجان — — قهوه‌لر گلدی — ییوك افندم ..

باهر — ~~...~~ ... .. بزی سؤال ایدنلرمی؟ ..

جلال — قهوه‌جی بابا بزگنده اول بزم گبی بوراده سؤال ایدنلر اولدیمی؟

مرجان — ... افندم ایکی کیشی گلدی . سزی سؤال ایتدیلر . شوراده آغاجلك التنده

اوطوریورلر ..



باهر — بورایه چیقیڭز.. تشریف ایتوڭز..

رباب — باش اوستنه تشکر ایدرم افندم...

باهر — آفرین جلال. بزه ده کوزل انتخاب ایتمشسڭ. حقیقةً نفیس شیلر کتیرمشلر.

یدنجی مجلس

اولکیلر. زینفارا، ...

زینفارا — [illegible] پرده‌یی تمثا ایدر افندم صفا کلدیڭز بوراده زینفارا [illegible]

باهر — صفا بولدق زینفارا.. جلال اوصلو اوطور..

زینفارا — [illegible] بابا خوش کلدیڭز.. بك [illegible] نه یاپیورسڭز بابام. بو [illegible]

جلال — فیما.. الله عوضلرڭی اشکه بیلیرم.

باهر — جلال نه مسافرلر یانده محجوب ایدیورسڭ؟ سنده چوق بکلدم. قهوه‌یه کیتمه‌یه..

زینفارا — استغفرالله بزه لطف کلمشسڭز..

باهر — جلال برده دها دوردر بقالم.

جلال — باش اوستنه افندم

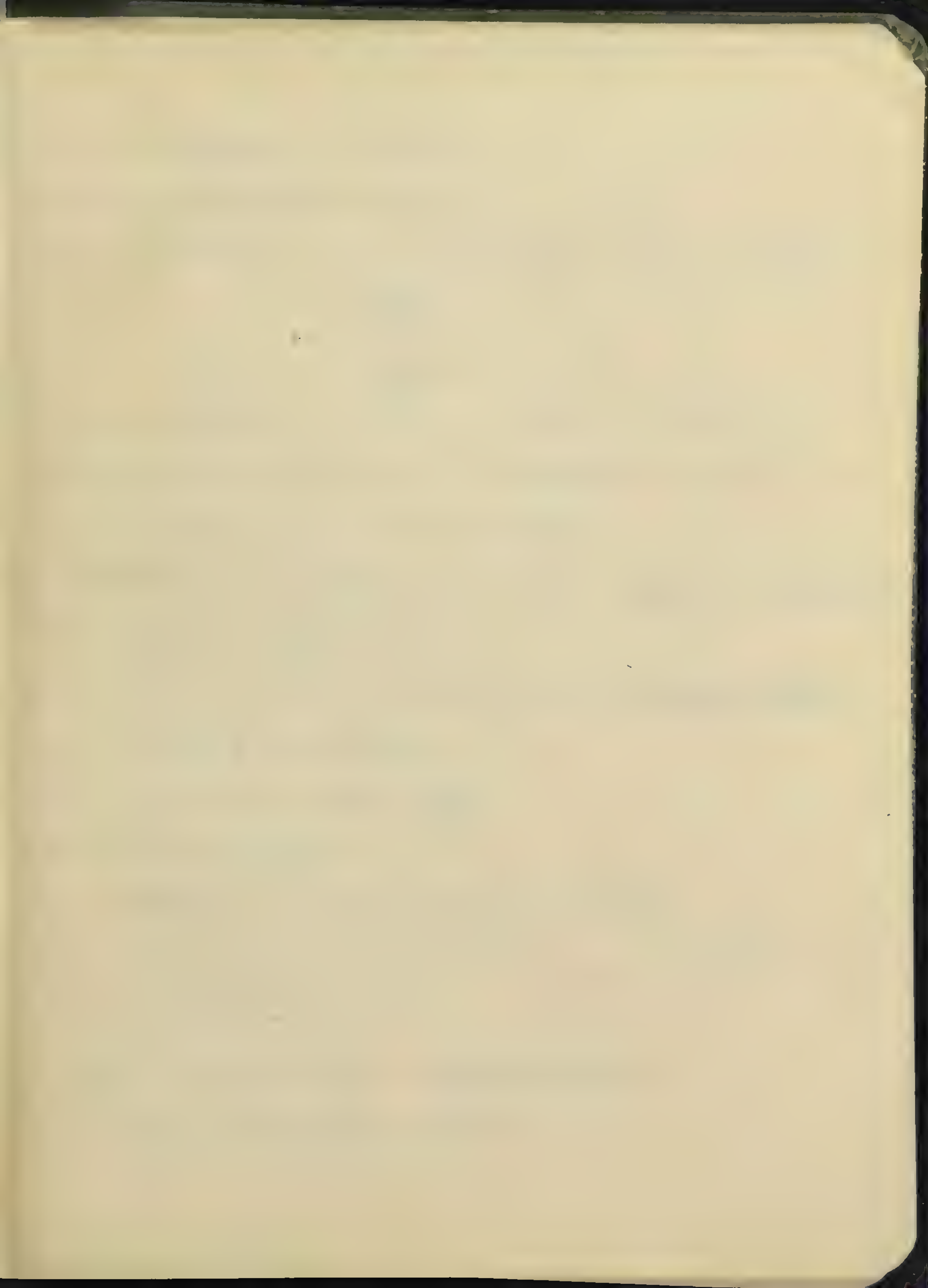
زینفارا — طوغریسی بکم قیمتلی ایدیور بیك کوزل بر جلی اثر آتمشسڭز..

باهر — اوت حقیقةً بن ده خوشلانیرم. [illegible] بویله شوقده.. [illegible]

زینفارا — شرفله آلیشور بکم..

— آماده یوقتورلر ها.. هیچ بر تعطیل ایدیورم..

باهر — جلال سکا تعنیه ایتدیکم شیلر حاضرمی؟..



جمال — جمعه‌ی صاغ افندم ..

باهر — چاغیرده کلسونلر . . .

جمال — پك ای افندم .. صول طرفدن قیزل بولمه‌دن

ولیاف — اوچ افندم نه اعلا بوراده بتك سایه‌سنده اکلنجم .

سکزنجی مجلس

اوتورانلر — الماس ، نازلی ، دلنواز

الماس — جمعه‌کی ... دائم صفا کلدیکز ؟

باهر — صفا بولدق .. قیزل هاوای تقلیم . سنك قصه‌کی سویلمك ایستیورم .

الماس — امر ایدرسکز .. افندم . چالغی چقمه‌دن قهوه‌لر ... قیزلر جمعه‌ده قهوه‌یدیلر
بر چاله بولانلر ... اوچاله چالانلر ...

جمال — نه کوزل اوینایورلر .. باغیرده‌رق اوچوقلیم هله .. بوراده بر چاله اوینایورلر ...

باهر — آمان یارب بو آرامه نه اولدی ؟

جمال — نه اولدك به آدام . دقاتی بیقدك .

ولیاف — اویدیرمشم ده . دنیاده کیجی یالکز باغیریورای . اوندن اویلدم .

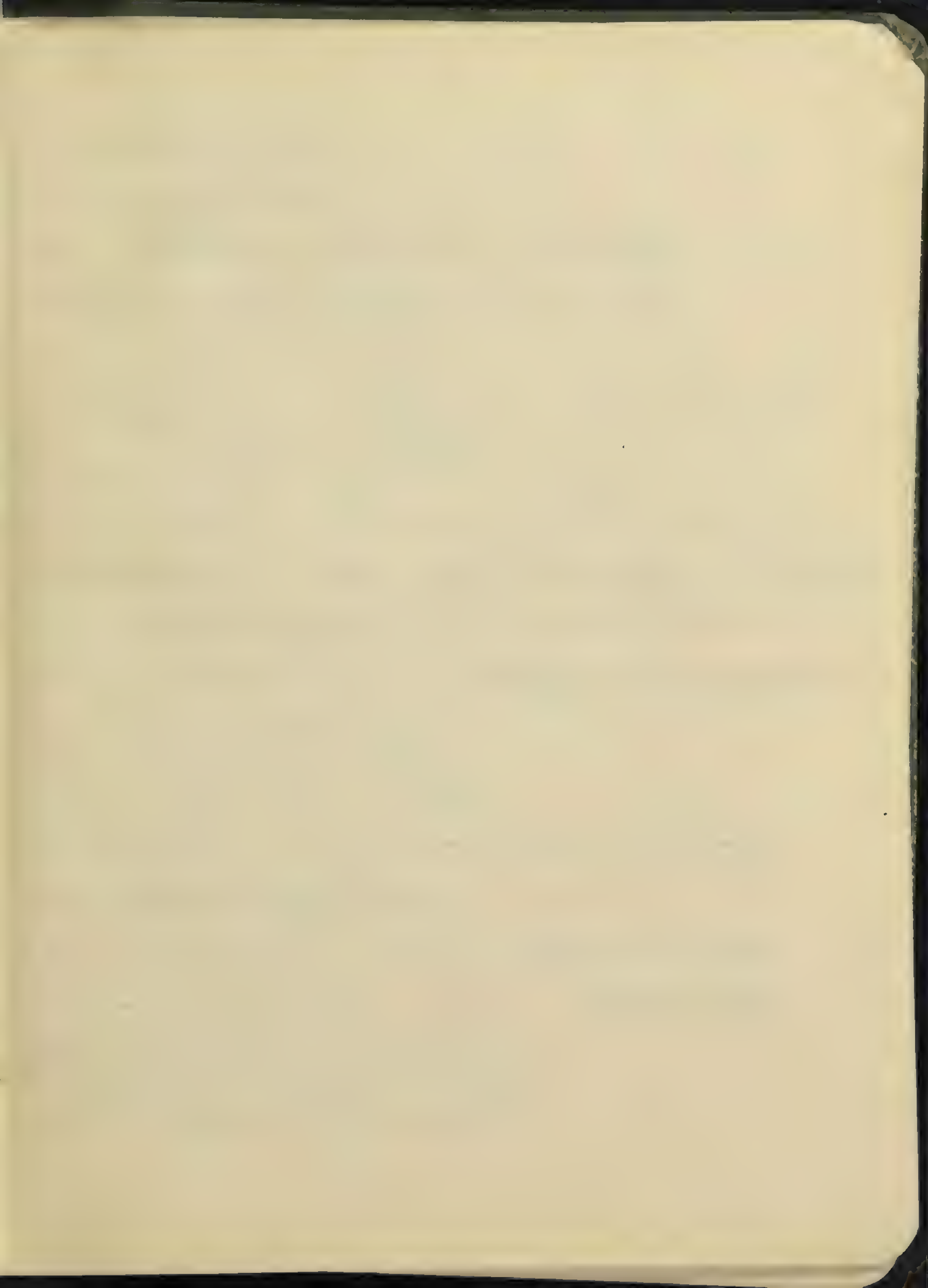
جمال — بکی دقه بیر نفره آتیورم ..

قیزلار — جملهٔ ایکیجه ... هایدی سویلت یولده بده ..

جملا — بسته‌لر یکی یکی اشعار بکم ندیمه‌ده ساعتیدیکز ..

باهر — یاپیدیورسکز ؟ بك اعلا کوزل کوزل ...

جمال — افندم بوزنه کوزل قیزلره یاقیشدرمه .



باهر — او دیوانه‌یه بر خانمجه باقوڭ ..

الماس — باشم اوشیمه‌ایدیم .. بلکه بیلمزدیڭ باهر بڭ الینی اوپدیلر او وقت نه یاپاجقسڭ؟

آمان یاربی بنم جانمه بویله ترك ایدڭ .. زیرا باشم دونیور ده بر فلاکت دولاشیور

باهر — نصل باشڭ دونیور بر فلاکتی وار .. نه سویلیورسڭ؟ بنم هیچ بر شئم یوقدر

بکا اولاشده باقیڭ ..

جمال — قالبی قیریق نه سویلیه .. آغزیمزڭ حسدیمی بوزما ...

الماس — دونیه بنم قلبم یاقیله دکلدر .. هیچ بر زمانی بی الدانمشدر . جایدیرم

بش دقیقه قدر بویله ترك ایدیکز ...

باهر — بلی بوقدر احتیاجیڭز اولورسه گیدرم . جمال سن بونڭ حقیقتی ویر ..

بن گیدیورم .. (گیدر)

جمال — حالا آما قالبی قیریق . نه علی بر ایشه یوروش نه بونی آکلیورده ..

(ایچریده بر سلاح سسی طویلور)

جمعه — آمان یاربی بر سلاح آتیلدی . (جمعه صباغ قوشارلر)

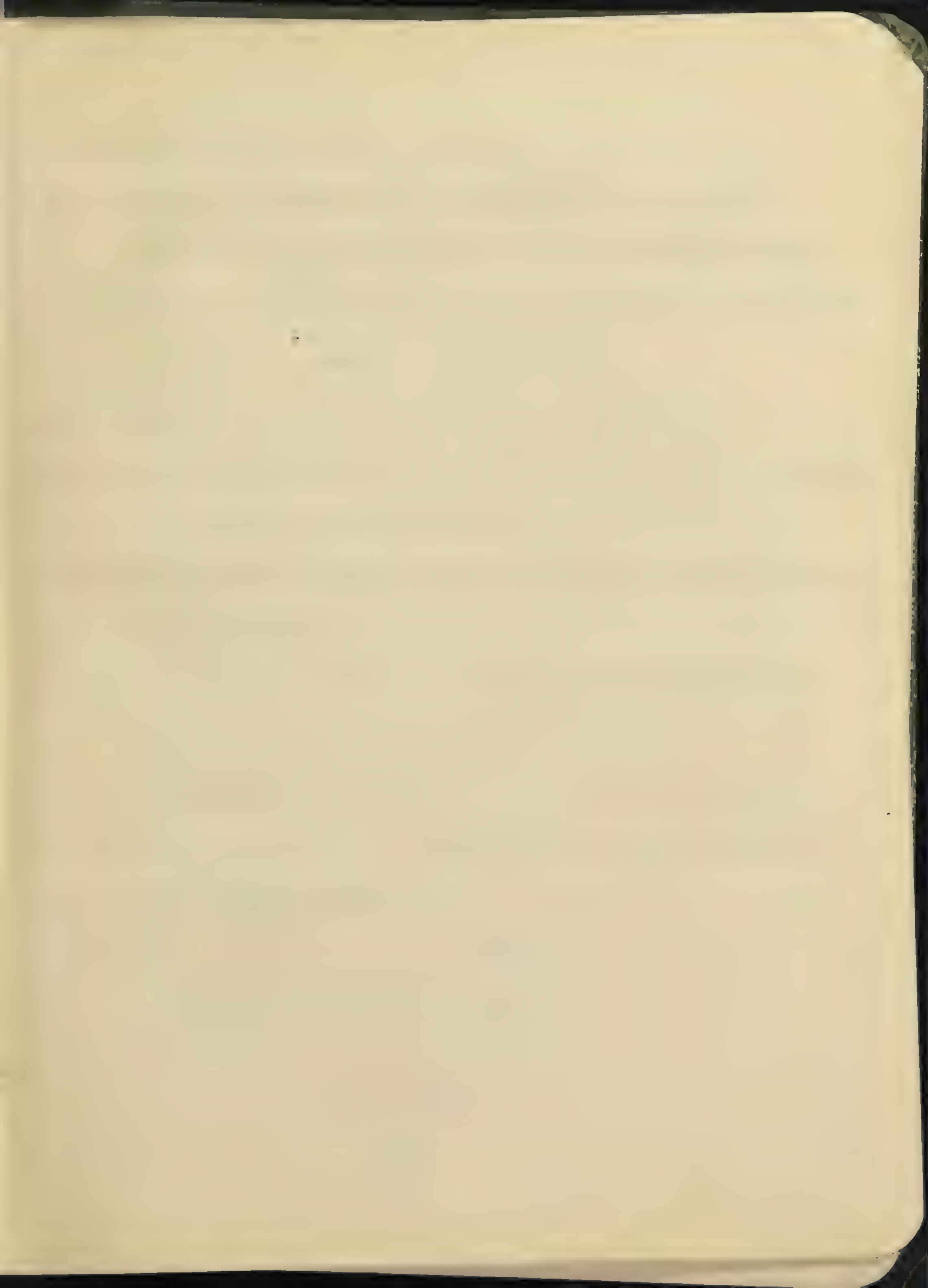
(باهر بك او پرده اولدیغی حالده [illegible] قولیلرده حکمه [illegible] اوتوریلرلر .)

الماس — ایشته خانم چیقدی .

[illegible] — یاشاسین .. آفرین ایلر ! .

جمال — نه او عورت بر فلك ——

پرده اینر



ایکنجی پرده

صحنه : ١

"صحنه بر قهوه ایچ طرفده صفابلد"

"صحنه ده اورطه قپوسی شاهی اولور"

برنجی مجلس

نجابت — ساقبه — هوکره — جانی —

نجابت — کل ساقبه قیزم . شویله یانمه اوطور بقایم .. اوقوریلر اوغلم بیلمی
احبابلری بولوسه ایچوب تفریح ایچون دعوت ایتدیکمز بندن ساعت طلب ایتدی
بنده کندیسنه اننه وبرمشدم . بوندن ایچون مادامکه .. شمدی برده ایله کلورلر ..

ساقبه — انشاالله دیدیککی اولور .. بلکه صاغ وسالم عودت ایتسه . فقط قلبمده
بر صیقنتی وار .. برولو بونجه تشکیل اولیور ..

نجابت — مادام ایچم قیزم . انشاالله کلورلر ..

بهار — قپویه بیلانر آچیکز .. چابوق قپویی آچیکز ..

ساقبه — جانلک سسی ..

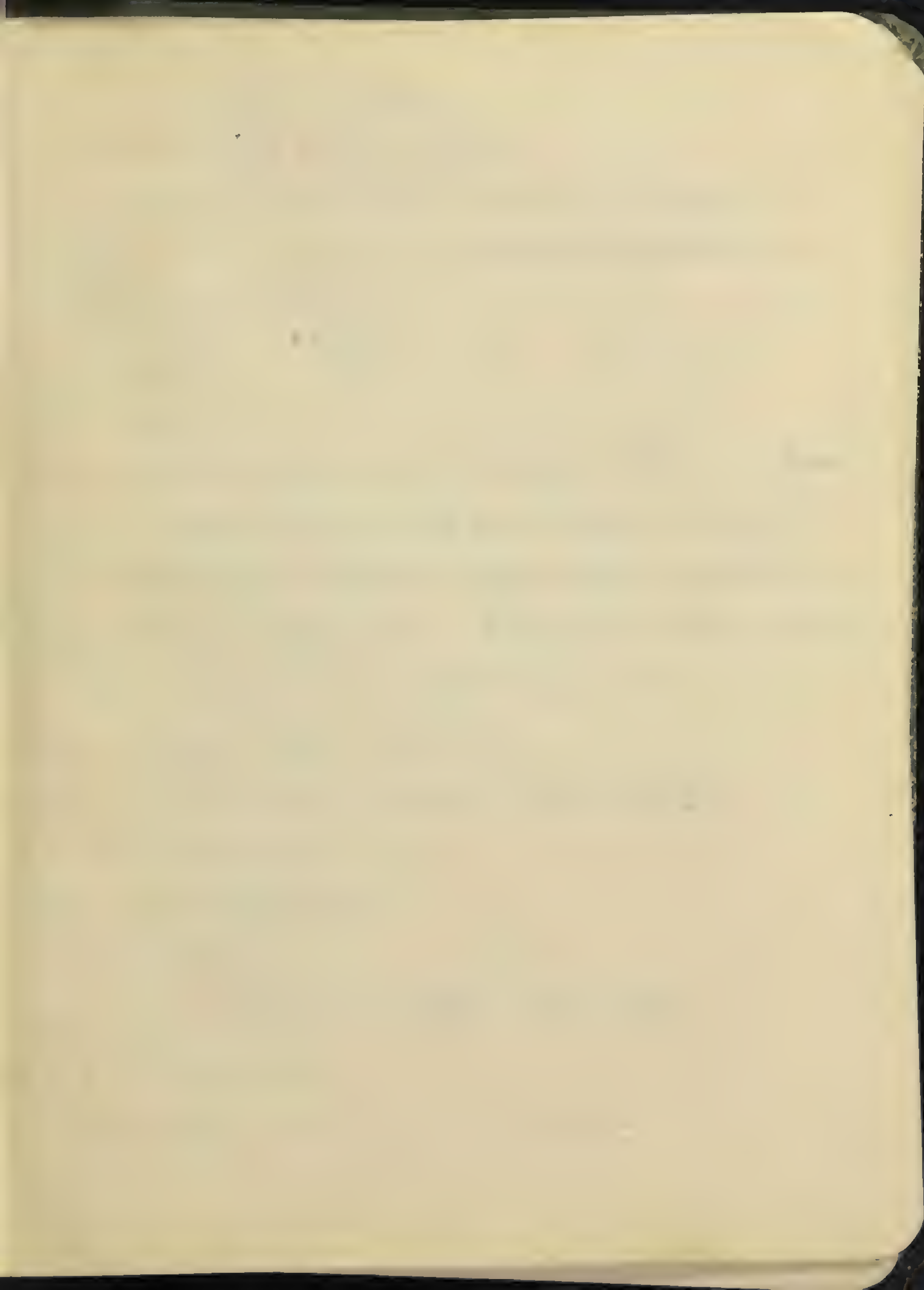
نجابت — آچ قیزم قپویی ..

ساقبه — پک افندم ..

بهار — مژده افندم اوغلکز کلدی ..

نجابت — آمان یاربی ..

ساقبه — آه ... دوشر بایلور



زینب — نه سویله یورسك؟. طوغریمی .. سانكه هو باییلدی . هو ...

لبیب — هو یوقسه غنا كیتدی‌می؟ ..

زینب — خفیف چیچه بردكی؟. جانم عقلكی باشنه طوپلا .

ساقی — ایلیاریه آه جانم . طوغری سویله بكم نه اولدی . اولدیمی؟.

لبیب — بوقه اوتی شوه كیم سویلدی؟

زینب — شمدی سن سویله دكلی؟.

لبیب — خیر افندم . بر سیره كلدی ایچیوردی .. اونده حال باقیردی .
قالچیردی اوله بر دقیقه طورمدی ترسه اولدیغی سویلدی . بالهایله
هماین اوداره آیریلدی . آه بر دقیقه ایچیدیه افندم ... اغلار

ساقیه — آی هولو ...

لبیب — هوگا افندم . آچی آچی برسلاج سس .

ساقیه — آه .. ای هولو ..

لبیب — بهوله‌ك افندم بالهایله وو وطنه اولدیغی حالده گیدییر .

زینب — نه ده اوغلم نه ایله یاوروم قوشیالم
كیف مایوسه قیوی آچ ... — جانا قیویه گیدر —



ایكنجی مجلس

ادیبه — باهر — الماس — اركانشهری — زبیده

باهر — «الماس و نازلی باهرك قوللرینه كیرمش اولدقلری حالده كیررلر..»

آه باباجغم بنی اویوتدیلر..

نجیب — سنی بن اویوتدم..

ساقبه — آه سوگیلیم. سنی بو حالده كیم قویدی.

باهر — چوق [illegible] كلدك. بر قوشونه كوكسمه صاپلاندی. شو قانلی قیزلری [illegible]

نجیب — تشكر ایدرم قیزلر.. جمله كزه انشاالله بنده ممنون ایدهجگم. سزه وعد ایدیورم

الماس — استغفرالله افندم. بلكه باشنه كلهجك فلاكتی قالم بكا بیلدیرمشدی. لكن ماده

انجه بكز. یالکز تربیهلی دكلدر.

زبیده — افندم بنم ایچمده بر دوقتور وار.. شمدی كندیلی كوندریرم. كندیلی

بوراجه نداوی ایدر.

نجیب — تشكر ایدرم اوغلم رجا ایدرم چابوجق كوندریكز.

زبیده — شمدی افندم.

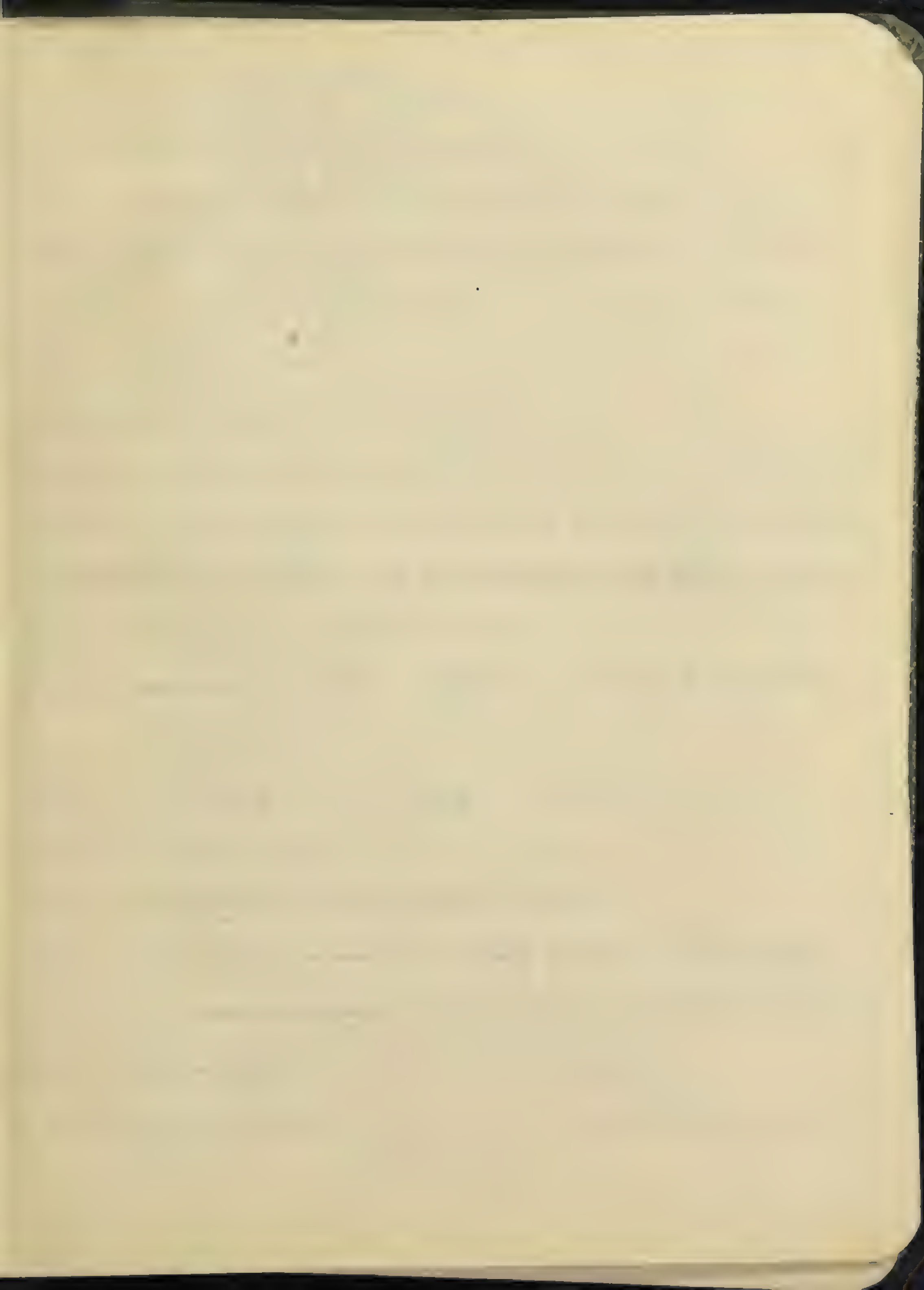
الماس — كلهجك بو دوقتور بیلدیككز بر دوقتورمیدر؟

نجیب — خیر افندم بونلرده آدامی حبس ایدیكم كبی كلهجك دوقتوری دخی بیلیورم

الماس — رجا ایدرم افندم شبههلی حركت ایدیكز. اولادلریكزه آدام تداوی ایتدیرمهیكز

نجیب — پك قیزم.. قپوجیلیه چابك قیویه باقه..

زبیده — یالکز اوسته قپوجیلر افندم بر علاجی شیشهسی ویریده..



الماس — بكا ويرديكز پاره ايله او علاجى آلورم ..

جمال — آل بقالم .. كوزل قيز .. صاقين ايچمه. الله سنى صوڭره اولدورير ..

نجيب — او اولماز نه شيشه‌سى او ...

جمال — نه بيله‌يم. شيشه‌يى كوره‌ن آدام ايچنه‌جى‌يه كيده‌ يازاردى.

الماس — (شيشه‌يى صاقلايارق) صاقين بو علاجى خسته‌يه ويرمه‌يكز. زيرا بو علاج دكل .. زهر ...

جمال — زهر. ايى‌كه ايچمه‌دم ..

نجيب — يا ويله اولايدى قيزم. اوغلمك دكتورده وار اويدى؟

الماس — اوت .. كيمه اولادلرينه كيجه‌لرى هر فنالقه مانع اولورم.

نجيب — كيمه سويله‌يكز. اوغلمك ياننى ترك ايتمه‌يكز؟

الماس — فقط نه ياپمه اولماز هم اونى يقينده قوقدى ايى ايده‌جك.. (قوينندن قوتى‌يى چيقارير جباره ويرير) ايشته بو مرهمى يارانه قويوكز. بشقه هيچ بر علاج قوللانمه‌يكز. بنده آرتق ماعدايكزه كيده‌يم.

نجيب — تشكر ايدرم قيزم. تشكر ايدرم. انشاالله اوغلم ايى اولورسه سزه كوريشورز.

جمال — هيچ سزى ايى‌ليك نه‌ده بولورز؟

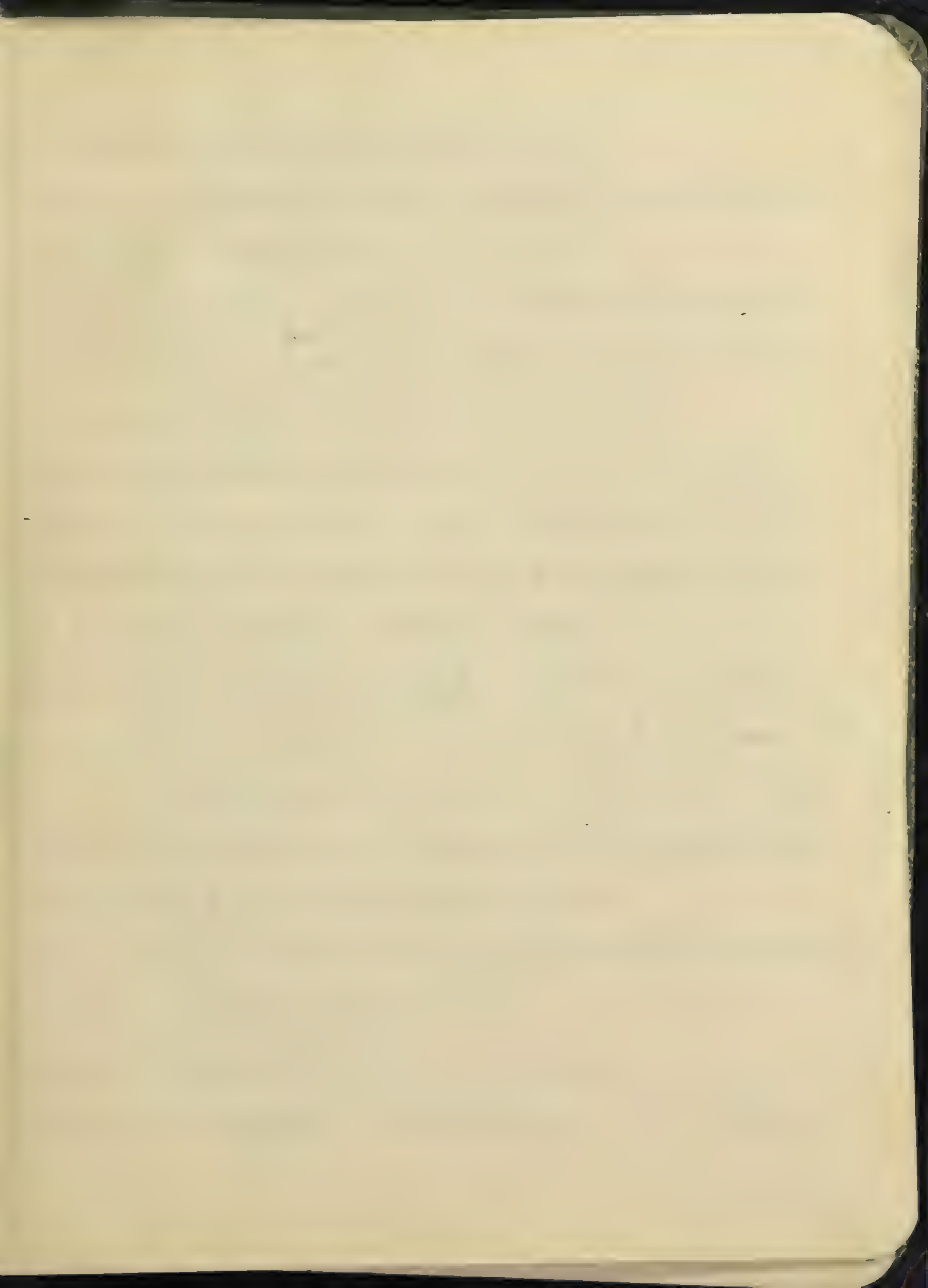
الماس — بر قره‌آغاجده اوطورورم. بنى كورمك ايسترسه‌كز اورايه كلورسكز.

نجيب — انشاالله كلورز قيزم.

الماس — الله اصمارلادق. (چيقار)

نجيب — هايدى جبار. بزده اوغلمك يانه كيده‌لم. (چيقارلر) كيده‌لم افندم

— پرده —





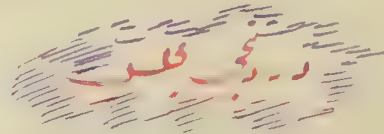
زنجاره — جلماره

زنجاره — جلماره! گل گل گیزله‌نیورم. باهاجیده یایالی یاتیور. اوندن قورقما. شمدی خزینه‌یی آتشه ویره‌رك ترونقه‌بابا سومساودیلیم ساقه‌یی آلوب گیده‌لم..

جلماره — هایده وقت ضایع ایتمیلم. بن خزینه‌یی آتشلیورم. سن ترونقه ساقه‌یی آل

خزینه‌یی آتشلر —

زنجاره — ساقه‌ده حجیه‌ده حیدرك قورتوله‌ده سبحی اولادیم یوره یوره



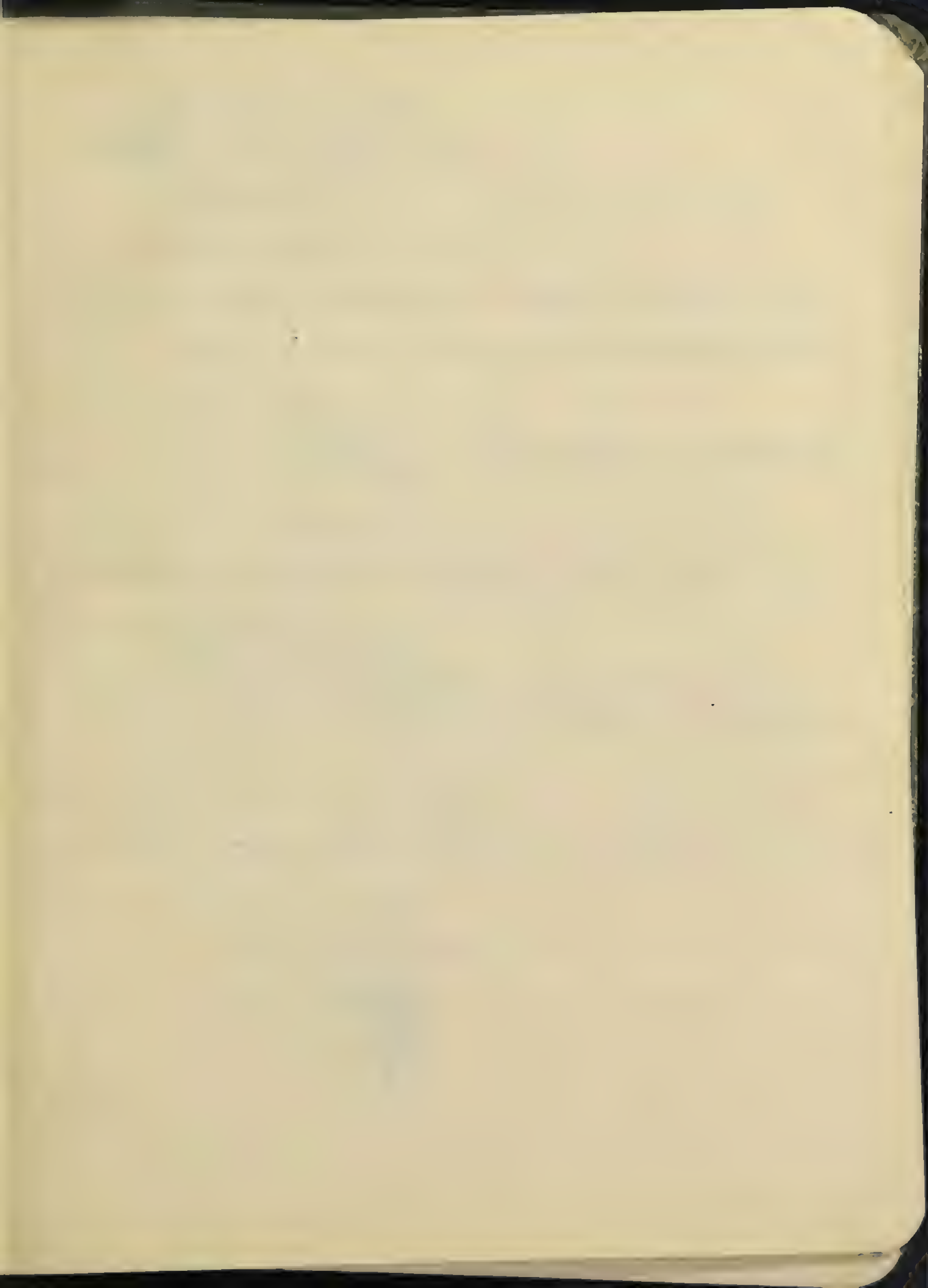
زنجاب جیلمه‌ك

زنجاب — آه اولادیمی قورتاریکز..

جالکر — آمان باغیمی قورتاریکز.. قاچارلر

پرده اینر





ایكنجی پرده

عادی بر اوطه هولی بارچاله‌نمش صالونده

بر حقاریه عشاقی اولدر

[illegible]

— الماس — ولقان —

الماس — « صنعتم سایه‌سنده انشاالله باباكزی هر فلاكتدن قورتاره‌جغم . اوندن‌پاره

« ویرمكسزین بر حرامینك ابنیه‌لر . هم ده بودالیك ایلری‌قی وار . كسب‌محبت‌ایدیكه

« بوایله نه قدرده عجبا . نفس اولدی . باباده كوردیكم دقیقه‌ربنی قیلمه

« شیمدی برحال صاپدیوم ، وقت كچدیكه‌قدر . هیچ بویله برحاله دوچار

« اولمه‌مشدم . مطلق عقله ویردكه آفتده بولاردیجه . لكن بونفسی اولمیه

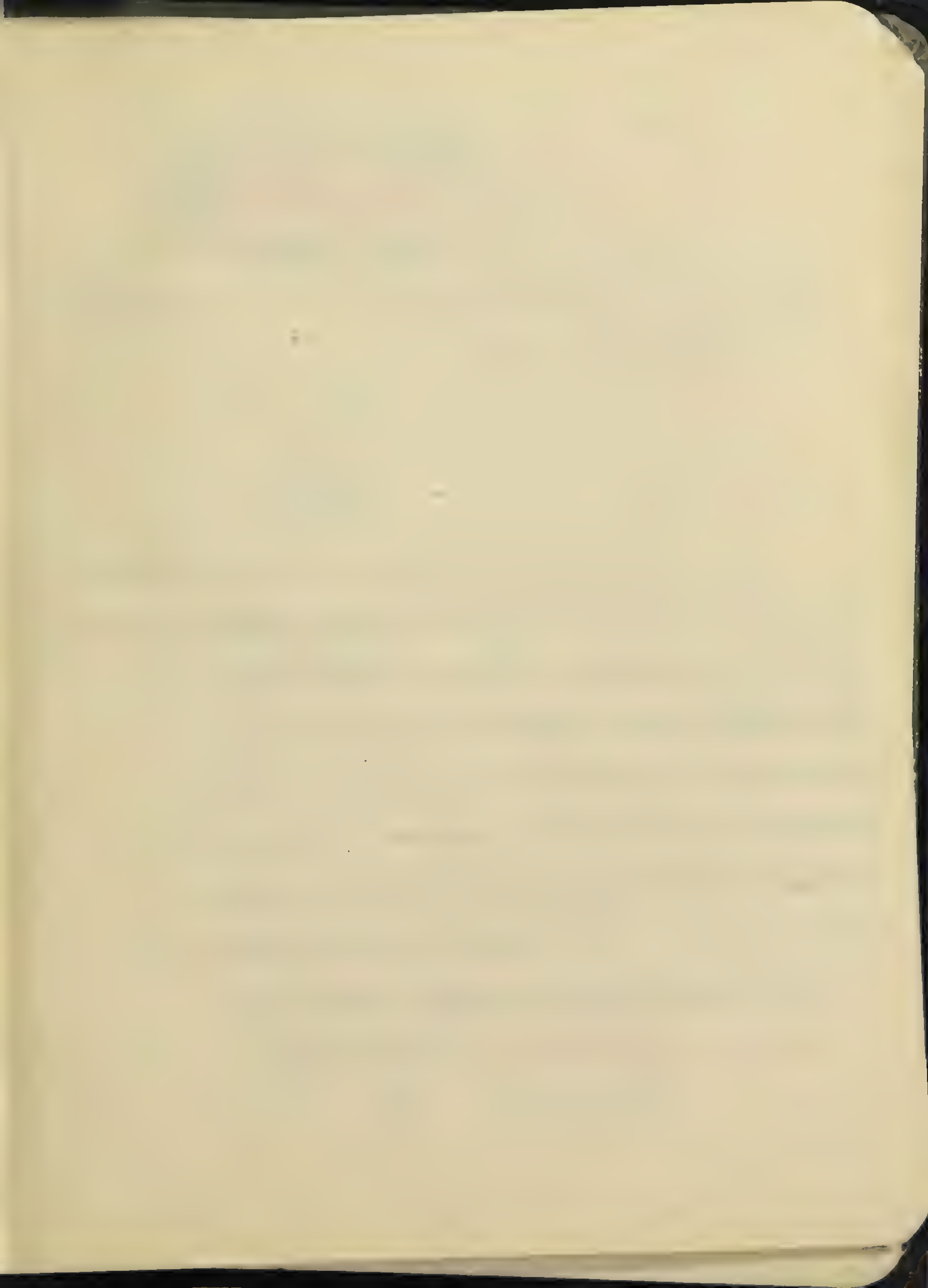
« باباكز ساقی ایمدی برشكلیی وار . بنم تكلیفمی قبول ایتمسی ممكنمی ؟ قیزی

« بنم ایچون بله بیوك بر مقصد . واهی بر فكر . لكن عذری یوقدر . باباكز

« صحیح اولمش ایدی داعیم . باقه پاره یاشیده ده عذری یوقده ..

« برشیمدیه مسعود اولورسه . —— قپو چالیورلر ——

« دقیقه ، دقیقه باقه قپو چالیورلر .



ویلفارد — ملارك — افندم ایکیسی کلمه سزی کورمك ایستیورلر؟..

الماس — پکی بیورسونلر . . .

ویلفارد — باشه اوستنه . . .

یدنجی مجلس

— اوالیه — زیغارا — بیاطماره —

زیغارا — خانم سزه بعض شیلر سؤال ایده‌جکز . هم ده بیلمکز دار . اونی حل ایتمك ایچون بورایه کلدك .

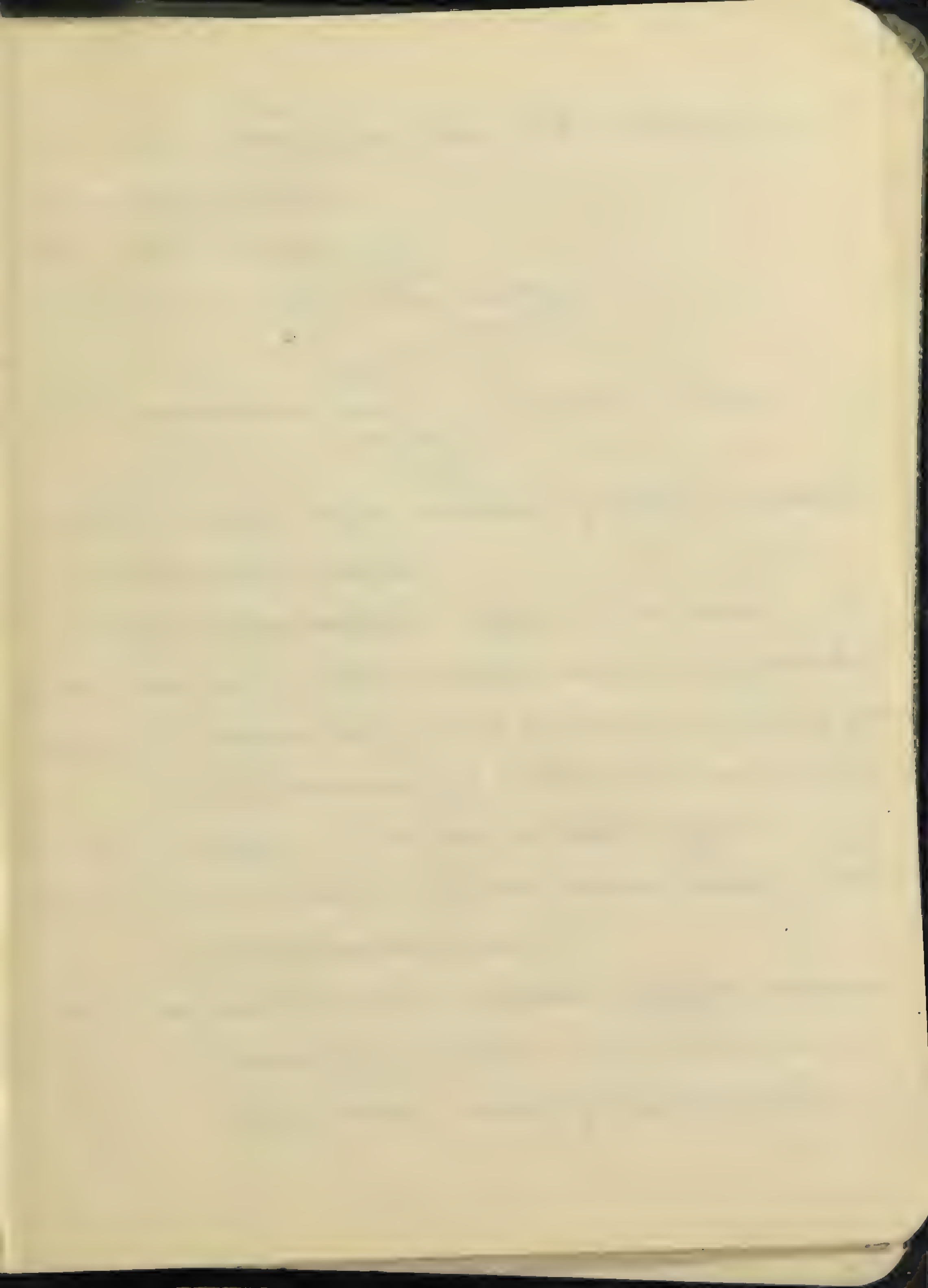
الماس — بن اعلا صفا کلدیکز .. سویلیکز . دیکز ندر بقالم .

زیغارا — بن برقیز سویلیه‌یم . لکن قیزی سویلیور .. بوکا برچاره بولمغه چالیشیدرم

الماس — اوپله ایسه سؤالیکزه هرحالده طوغری جواب ویریکز . صنعتمزک اساسنی بیلیرم نچه ییل سزه جواب ویره بیلورم . فوتیکز . کیزلی برسریکز وارسه اونی ده سویلیکز . لحن به فاش ایتمیه‌جکم سزی ده خصوصی تأمین ایدرم .

— آبه زیغارا . دوکه بوکرباز قاپوسنه بزه تأمینات ویریور . آرتق سنده ده هرشی تماماً اکلدك ..

— اوت اوت سویلیه‌جکم . بونم سوقعده اولدیغم قیزی چیقوب اوغلنه آلدقده‌ری بزکیدیب چیقیب قپوسنی باقدی . وقیزی آلوب قوه‌قیبا یاننده بلالانه سغاره بزه کتوردك . کندیسنه زوجم اولمسنی تکلیف ایتدم . لکن قیزه‌ری رضا



— گوسترمدی . سویلدیکز بن ده موفق اوله‌مه‌یه بیلمه‌مشم ..

الماس — — بر ایکی دوشوندکدن صوکره — چونکه شو بوقری یاقند سنه سویلیه‌یم که

سنک ایچون اولان بوکارده سویلیور .. اوت ، اوف بوآراده سویلیور

...ا — نفس بو ایمه دکل .. جمله‌لری سویله . سویله . بوکریاری قاریه طوغریمی

سویلیور ..

...ا — نه یاپالم سویلیم . اوت بوقادینه بیک طوغری سویلیور . بنده

سانکه یی سوه‌رم .

...ا — آمان یاربی بیلمیورم . هیچ برشی دکل .. بیلی بوقیزده هپیمز موفق اولمه

الماس — ~~...~~ تمدن بوراده قده قیبالیه گیده‌سکز . هپیکز دیکیشونیز

هانکیسی صاغ قالورسه قیزی اوآلور والسلام .

...ا — بیک طوغری دکوله بلدیدکره قیبز . بونده بتقه چاره یوق

والسلام . گیده‌لم .

...ا — اوت . بوده بن حاضرم گیده‌لم . — گیدرلر —

الماس — — گوله‌رك — هاه هاه بدللالری یایدقلری رازلق ، دنیامی

تماماً اقرار ایتدیلر . کندی اولدوکلری هپسیده ساقینه

موفق اوله‌مه‌جقلر .. — قیوطیالنور — دلناز

دلناز — — گله‌رك — افندم

الماس — قیوبه باقینز .

دلناز — بقایم . افندم . — گیدر ایچرو — افندم بر قادین گلیشی

— تلمیذ سزده کورمک ایسته یورلر ...

الماس — کلسونلر ...

ولستان — پك اعلى افندم ... — [illegible] —

اوچنجی مجلس

— الماس — نجیب — باهر — اقبال —

اقبال — صحبتکز نه ده اوقادیدیه ؟..

نجیب — ادعلوم لطف کوردکی ایچه ...

باهر — جانم . صبحلی اول قالدسه ایچه ..

الماس — صفا کلدیکز افندم ..

نجیب — صفا بولدق افندم .. آه بو کیجه کلمه فلانلری بیله لر

نه نقدر اجیدیلر ؟..

الماس — اوت قیمتی بیلیورسم . حتی درمانم یوقلا هپسی خبردیر

اقبال — امانه بنم لوی عنادیه ده معلوماتکز واری ؟..

باهر — صوص . جانم نه یاپیورسك . صاحبه سوزلرك جه‌ده‌ی دکل ..

الماس — پاره‌ده کی ملائعاله یاز توکی الاشه دومانه چیقمه باشلار

دواره سیعه‌یه قیاقره بریسی اساراك [illegible]

جلال — آمان .. آی .. آمان بو نه ؟..

نجیب — تبسم ایدرك باقیار . نه اولدك جلال ...

جلال — دها نه اوله جق . عمریمده گوردیگم عجائب برشی بو
غیب ایتدیلر دی . آمان شوقافینه سوگیلی اوپله
شیئی هم یالڭز گوندرمسك ؟

ملك — اوصلو طورامیان سنی اونلر آلوب گیتورر ...

جلال — وای . برشی یاپمام . سسمی بیله چیقارمام .

ملك — افندم . سزك خانه‌ڭزی یاقمشلر . تردد‌کزی
غضب ایتمشلر . واوغلڭز یالڭز ثالثی اوللە
ساقیه‌یی دخی آلوب گتمشلر ..

جلال — وای خانه . قصر ده بیلیورمیه ؟..

ماهر — ساقیه شمدی برحیاتمیدر ؟

ملك — اوت برحیاتدر .

جلال — آمان هم بوراغانده‌کی پیره‌لرده برحیاتمیدر ؟

نجیب — جانم شمدی پیره‌لرك حیاتمی یه آدام .

جلال — نه دیمك افندم هم وار حقوقه وار .. او پیره‌لر بوقدر
سنه‌دن بری حیاتم وانی ایدیورلر .. اونلری الیمه دونم حقمدر ..

ماهر — شمدی ساقیه نره‌ده بولنیور .

نجیب — اوت قیزیم ساقیه نره‌ده ؟..

الماس — نه قیافه لمیدورلرك یاننده کورمك ایستر میسکز ؟

نجابت — اوت کورمك ایسترم . .

الماس — اویله ایسه شمدی کوره‌جکسکز ؟ . (الله‌ده [illegible] شارکی

اوله‌جق [illegible] اوت‌اده [illegible] بر [illegible]

[illegible] ([illegible] ساقیه بولندیغی مشاعره اولدیغی [illegible]

" [illegible] "

قپلان — وای بو [illegible] قوقدم به . . اولدی یرنده

قالدیریور . .

نجابت — [illegible] ایدم . قیدم . طوریدم . کیدم .

ساقیه‌یی بو [illegible] الندن قورتارلم .

الماس — [illegible] ایدیکز . ساقیه قورتیله‌جقدر . . کیدم

ماهمد — آه شمده عظیم [illegible] ایدم

ایپالس — کیدم کیدم [illegible] کیدم . [illegible] بکلیور .

پرده اینر



ایکنجی پرده

صحنه : — اورمانلی ؛ ایکی طاغ اوزرنده ؛ آرتده مغاره قپوسی ؛ مشاهده اولیور

برنجی مجلس

نجیب — باهر — جالك — الماس

الماس — ایشته او خائنلرك بولندیغی .. قره قیا بوراسی شوللر دیکنلر قپو مغاره لرینك قپوسی سانکه تمامًا ایچده بولیور .

نجیب — کیمسه یوقده قورقمدی قورتاره لم .

الماس — تیمور ایکیسیده جیلیم وار ...

باهر — اوست غنی جالك ...

جالك — نه وار نه اولدی ؟..

الماس — نه اولدی . بو مغاره یه کیرمك حیات مماة مسئله سیدر

جالك — بیلیرم حیات مسئله سیدر . بزم افندیمز بتمه یوده .. ایچنده اڭ سالغیدر ...

نجیب — بالا آرام یوق نه برفلاطار آراده احتیاجیز وار .. سعی ده یم

— اك صاری سندم اولدیغی ایچون سنك مغاره یه کیتمك ایجاب ایدیور

بقالم سنی اولدیره جکلری اکلایم ده صوکره نره یه کیده رز ..

جبار — باقیملك اولسه‌ده سزده مغاره یه کیده جکسکز اما اولومك موده‌لی

بو ... صوکره نه‌می ؟

الملك — اوت حقیقة بوابده شبهه وار . کله‌جك کره قیزك صباح

قوتاریرز لازم . بونك ایچون وقت ضایع ایتمك اولماز ..

(هایدی ایکی کیده‌جكسك ؟)

جبار — خاير . بن اورایه کیدرم والسلام .

بالقد — کیدر . کیدر .

جبار — بیر . کیدر ده اولور نه ایسه اولور بیله‌یم .

(ملکه‌له جبار براز چالارلر ...)

الملك — یا اویله‌می

ذیاب — آمان یاربی جانده نه اولدی .

الملك — بقا الله عشق ایتدیکی ایچون بو حاله کیردی .

بالقد — بله صاف برآدمدر . اونی بو حالده براقمیز .

الملك — کیت ، ملك . سزك خاطریکز ایچون اونی بویله براقیرم

(ملکه چالارلر اولیاده ...)

جبار — وای نه کوزل شی‌یه . عادتا دوندرمه‌یه بنزه‌دیم .

ذیاب — کوردك یا جانم عنادجیلکه ای بیشی دکلدر .

جبار — افندم . شمدی او مغاره‌یه کیده‌رم . کلمه بو قادینه اوالده لازمیکی

— بکا دیرایسه مغازه‌یه دیرم .

الماس — بوزلیلی صاتیورلر می؟ ممکن دکل ..

لیلی — اویله ایسه بن اوتوزجه‌لی برلیکه فصل ایده بیلیرم .

پاشا — موفقیت مانه ایکوزده آلمازده دلیلی جانده دیرایکز
بزه قارشی هیچ رفقاتکز بولنمیه‌جقه بن کفالت ایدرم

الماس — بك اعلا . اولوله سز کفالت ایدیورسیکز . بن ده دلیلی
لیلیه تسلیم ایدیورم .

لیلی — سولیلی الرلیک . هاه کندی لوزرسه .. لیلیه
شولیله بیان اکلدم . صاره‌لی قیمت بیله‌ده رك
دلیلی قیمه طولیدی ابالاره ساقیه اویقولیالی
دلیلیك اویله لیترم .

خیال — آه قیزم . خیال دلیلله بیحار بیاره‌لی لیلی
جمعدی دویدورده .

لیلی — نه ایی دلیك یه هدیه ایتدیرم هاله دونیدر آه شولیله
باشنده‌کی صافیده برادیندرم قایا اولوجه . یازیقدر
لوندی بوحالده راقیه اولمان . جمعدی ابیاری

خیال — آه قیزم . جوده شه صباغ ویالم سکا قادشدم .
ساقیه یه دایرینی ایدیك . آه ساقیه .

پاشا —

— آه بکلم .

تاب — الماس — آه قیزم نروکی أللده ایده بیله جگمسکز ؟

الماس — أوت هپنه موفق اولدجغم . شمدی بو یاده جکدکلرك

ایکوره لوبوولتی

انتقامی آله‌جقد .

— آماه بوطرفه جلوه‌ل .. کیزله‌نلم . جمهدی لینه‌لیوه

پلی‌جلس

جلدت

یعلارا — پلمارا

یعلا — قیزلرم . ساقیده موفق اولدجه ایکوبه ایکمزده بیلیا
اولدی لاله مقصدیکی کرباله قاییه سویلدی . ایشته مغاره‌ده
اوکلده چایشه‌جق ..

پالمارا — بلی بویك

جاوده شیدرك پیدیده گجم ایدرل . برباع دلده
بو منوال اوزره صحنه‌ده دوام ایدرل . نهایت یکدیگرینی
اوره‌ده‌یه‌ده دوشرل .

کیکنه ، حیکنه

یبالمه — جهورك ایلینی ده معایه ایدرك —

ایکیسی ده قوربوعی نده تدیل ..

یاب — آلجه حدیفه ... نهایت خالیسی کوره‌یل ..

الماس — مغاره‌یه کیدر والده ...

ایشته اقدم نره‌ده

نجیب — آه حلمی ... نره‌دڭ ..

جمال — هانم یوق عائله ..

جمله‌منزده سزده تشکر ایدرز

ناهید — الماس —

الماس — استعفا ایله وظیفه‌می اجرا ایتدم .

نجیب — تکرار ایدرم . سز نه مقصدله بزه بوقدر معاونتده بولندیڭز

الماس — افندم سزی سویوردم . اوغلڭزی بوراده گوروب .. سودم

لکن کندیسنڭ تشکیلی اولدیغنی اکلاینجه سولامده وازگچدم

لکن اوکا برایلکی بولمق آرزو ایتدم ..

نجیب — تشکر ایدرم . سزده بنم برقزم اوله‌جقسڭ . بنم یانمده قاله‌جقسڭ

الماس — تشکر ایدرم .. افندم

نجیب — جمال سنده بوندن بویله اوقومیه دگل .. تنظیم اوله‌جقسڭ

جمال — اوح نه ایی مسعود ... افندم یوق عالم ..

ناهید — بابام .. بوکاده بزلری بو عائله آلکه‌لم ..

نجیب — آلیرز ... اوغلم .. (قالیه ی قالک ؟. چوجقلر

مسعود اولدیغه یاشایه‌لم . مستقبله جمله‌منزده کیده‌لم .

درسعادت ...

عدد
۲۶

تقدیم عالی یهود عشق حقیقی نامده اشبو ... تدقیق ایدلدی و ... ایدلمه‌ده محذور اولمدیغی ...

۲۶ ... ۹۲۶



